BON DIA Aruba
Diaranson 10 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Entiero controla!




A bira custumber cu cada bes miembro di un 'gang' muri, polis tin su man yen. Esey no tabata diferente ayera. Sinembargo e control na e entiero di ayera tabata mas fuerte. Pagina A2 y A25.

## Mas reclamo di campaña




Pagina A8

## Chantal yegando mas cerca



Pagina A2

## Protesta 'pro gezag' na Bonaire!



Pagina A15

BIRA ABONADO Y CONOCE
Fort Lauderdale
cu:
BON DIA Aruba
Yena e formulario cu ta parece den Bon Dia Aruba, bira abonado di Bon Dia Aruba y participa pa GANA dos ticket cu Tiara Air Aruba y conoce Fort Lauderdale.
Tiara Air Aruba

BON DIA Aruba

*Cu autorisacion di Ministerio Publico*

# Polis a tene control serio durante entiero di Edisson Graciette ayera



E momento cu tabata bahando e caha di morto for di e cherche



Polisnan tabata cobando te den bahul di e autonan

**ORANJESTAD** - Diamars mainta desde 9'or un cantidad grandi di amigonan, conocirnan y famianan di Edisson Graciette a bay na Aurora Funeral Home, na Cumana, pa asina despedi y acompaña Edisson Graciette na su ultimo luga di sosiego. Na momento cu nan tabata yegando na Aurora Funeral Home, varios unidad di polis tabata stacionа dilanti di e edificio di ex Texas y nan a pone tur hende para dilanti di e edificio mientras autoridad tabata listra e personanan aki y tambe den e autonan. Den algun auto a haya machete, bat di baseball tambe tubo di hero. Polis a detene algun hoben cu aparentemente e armanan aki lo tabata pertenece na nan. Takelwagen di polis tambe a hiba un auto pa Warda di Polis. Despues cu polis a termina cu su listramento preventivo a laga e hobennan bay paden na Aurora Funeral Home pa asina nan tambe por a despedi di nan ser keri. Diferente unidad di polis uniforma, cu armanan pisa tabata den cercania di Aurora Funeral home,mientras varios recherche tabata circulando den e area di Aurora Funeral Home y tabata cla pa drenta cualke accion. E tension na e Cas Funeral tabata halto pero polis a sa di a controla e situacion y e hobennan tambe tabata basta trankil. Despues e stoet a sali bay na e Santana na Sabana Basora, canto di caminda tabata tin varios unidad di polis manera Polis motorisa, Unidad di Cacho, M.E. etc. pa asina por a mantene ordo y asina amigonan, conocirnan y famia di Edisson Graciette por a hib'e te na su ultimo logra di sosiego, na Santana na Sabana Basora. Polis a haya permiso di Ministerio Publico pa haci listramento preventivo riba autonan y personanan sospechoso, pa asina purba evita mas confrontacion cu arma, sea arma blanco, bat, arma di candela etc. ❑

## Prijs di gasolin ta baha awe cu casi 4 cen



**ORANJESTAD** – Prijs di gasoline awe ta baha un poco.
Entrante awe, Gasoline unleaded-premium lo bira 228,9 cent p/ltr. (- 3,6 cent).Diesel LS lo bira 197,6 cent p/ltr. (- 2,5 cent) y Kerosine lo bira 190,2 cent p/ltr. (+ 1,9 cent). E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.
Manera ta custumber, cada di dos diaranson di luna, e prijs di productonan petrolero ta keda ahusta.❑

## Awe cierto parti di Aruba por cuminsa sinti efecto di Tormenta Chantal



**ORANJESTAD** – E tormenta tropical Chantal ta coriendo rapidamente den region di Caribe y a drenta e parti central di Caribe ayera. Ayera nochi e tabata ubica 360 km sur sur este di San Juan Puerto Rico, y 635km este sur este di Santo Domingo. Biento sosteni tabata di 65 miya pa ora mientras cu e tabata move west nort west cu un velocidad di 26 miya pa ora.

E alertanan di tempo ta poni pa Puerto Rico, Costa di Republica Dominicano, Costa henter di haiti, Turks y Caicos, y e parti sur di Bahamas.
Den curso di awe atardi pa mayan labaderanan lo por afecta parti west di nos isla Aruba.
Mayoria actividad di yobidanan lo keda basta pa noord di Aruba. Biento sin embargo lo por varia di direccion pero efectonan di biento lo ta minimo. Debi cu e sistema aki lo pasa leu for di Aruba no tin motibo pa ningun aviso special. Pa mas informacion: http://www.meteo.aw. ❑

# Bringamento entre grupo na San Nicolas pasobra un a yama otro homo

**SAN NICOLAS**—Dialuna 00.16, Central ta manda Polis di San Nicolas na haltura di BSL Laundry pa un pelea. Na e sitio Polis ta topa cu un grupo di hende cu tabata grita y discuti. Polis a papia cu diferente persona, cu tabata envolvi den e pelea. E muhe F, di 39 aña, a bisa polis cu e problema a cuminsa como cu el a yama e yiu homber di "Calco" pa homo. Dor di esey a start un discusion entre e y e mama di e yiu di Calco, Dor di esey, Calco a dal F, kende ta subrino di M di 30 aña, cu ta sinta den baki di pickup, den su cara. F. a pusha Calco y a haya un mokete di Calco riba su wowo. Dor di esey a start un luchamento entre M. y Calco, na unda tur dos homber a keda herida na nan cara. Despues G, e amigo di F, a sali pafo, y a dal M cu mokete riba su cara. Na e sitio e tata di G, a bisa cu el, a drenta den e sede di Democracia Real y a coy un beitel pa sali pafo, pero e ruman homber y e tata di G, di 54 aña tene. Pa evita mas problema y durante esey, G, a wordo gedal den su cara cu e beitel. Dor di esey, el a haya un kap na su wowo drechi. Tur esnan envolvi a wordo bisa pa nan bay Centro Medico pa tratamento y den oranan di mainta pa nan bay duna keho. Na Recherche. Mas o menos 00.00 a bolbe drenta un informacion cu tin problema atrobe entre e hendenan aki cu ta na Centro Medico. Polis a bay eynan y ta topa cu e homber Calco, kende ta declara cu G, y su casa a bin busca problema cun'e. Pa evita problema , e dokter di Poli a bisa Polisnan cu e herida di Calco no ta dje serio ey, y e por bay y bolbe den oranan di mainta pa tratamento. Polis a pidi Calco pa e bay cas y cos a keda trankil.❑

*Minister Arthur Dowers ariba cambio den e ley di 'preventief fouilleren'*

# "Pa combati criminalidad mester tin instrumentonan suficiente pa por actua"



**ORANJESTAD** – Den BON DIA su edicion di ayera nos publica hecho cu Minister di Husticia Arthur Dowers lo kier mira cambio den e ley di 'preventief fouilleren'. Esaki pasobra e hues comisario a prohibi polis pa actua den cierto areanan. Segun Hues Comisario, e motibonan duna pa fouilleer den e area ey, 'no tabata suficientemente motiva'. Vocero di hues comisario, esta Hanneke Mol a confirma esey. "Si ta asina, polis no por haci su trabou manera mester ta" Dowers a reacciona ayera.

**DESAROYO**

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a papia cu Minister di Husticia Arthur Dowers, kende a mustra riba e hecho cu desaroyo di criminalidad tanto nacional y internacional ta algo hopi notabel. "Cada bes cu esakinan desaroya ta bin desaroyonan pa contraresta e practicanan aki tambe. Na un dado momento nos Codigo Penal a bira hopi mas na fabor y derecho di e criminal. Poco poco por ripara cu nos ta bini bek riba esaki pasobra bo ta realisa cu tin hopi criminal y si mira tur loke a pasa den cuadro di 9/11 (nine eleven) na momento cu nan a haci atentado riba cierto pais, a pone e paisnan re-evalua con ta atende cu e asunto di criminalnan," minister a elabora. E ta sigui bisa cu, loke cu bo ta mira cu di e tempo eynan nan a bin cu leynan specifico dirigi riba terorismo y ta leynan cu ta bay hopi leu pa loke ta trata privacidad di hende y e derechonan cu autoridadnan tin pa mete cu privacidad di hende y e derechonan cu autoridadnan tin pa mete cu hende. Segun Minister ainda tin discusion si nan a bay mucho leu of no.

**PREVENI**

E acontecimento nan cu tin awor aki, bo kier preveni nan y si bo kier haci esaki bo mester tin instrumentonan pa por actua contra hendenan cu lo por haci algo. "E problema di esaki ta cu bo ta bay den direccion di tur hende y uza cierto podernan hudicial anto bo ta haya hopi hende cu no ta di acuerdo cun'e," minister a bisa BON DIA ARUBA.

**STRATEGIA**

"Ami ta kere si, pa loke ta trata un trabou preventivo riba arma, bo mester haci'e mucho mas dirigi y mucho mas lihe compara cu e manera cu e ta wordo haci awor akinan. E procedura cu tin mi a critik'e, e tempo ey y awe ainda mi ta critik'e," minister ta bisa.

RESULTADO

Segun minister no tin 'draagvlak' den parlamento pa pasa e leynan aki pasobra nan a pasa e ley preventivo aki riba droga, esaki ta un ley caminda minister di husticia, ministerio publico y polis tabata bini hunto den un 'driehoeks overleg' pa determina si ta bay haci'e y nan a mira cu tabatin hopi resistencia di cierto hendenan den comunidad pa cu esaki.

"Pero awor aki cu nos ta aplik'e, nos ta mira e resultado di esaki, unda bo no ta mira cu e hendenan ta haya fastioso pero nan ta 'juist' compronde cu esaki ta pa preveni cu mas hende ta mete nan mes den droga. Tin cierto teritorio cu bo ta keda respeta y no ta drenta 'zo maar' manera cas di hende, pero tur otro caminda bo mester por actua na un cierto momento caminda tin indicacion suficiente y tin instrumentonan suficiente pa actua. "Y tur e biahanan aki cu nos a actua, nos a haya hende cu droga," minister a subraya.






**CAMBIO DI LEY**

Riba 'preventief fouilleren' (control preventivo) lo mester bay den e mesun 'driehoeks overleg' bo lo por haci esaki. "Wat mij betreft, bo mester por comunica na hende, cu bo por wordo controla a base preventivo. Pero pa anticipa y bisa cu 'awenochi entre 8 pa 10or lo bay tin control preventivo riba arma, no tin niun sentido," minister ta indica. Aunke tur ley tin nan rason pasobra bo kier tambe cu hendenan cu no tin nada di haber cu e cosnan aki no haya nan den un situacion fastioso, pero minister ta kere si cu nan mester por bisa cu cierto areanan unda nan sa cu tin hendenan cu continuamente ta trafica y ta haciendo cosnan cu no ta bon nan bay controla.

"Pero e momento cu nos ta bay controla, ami ta kere cu esey no ta un cos cu mester wordo divulga.

Y esaki ta un cos cu mester bay wak den e ley, con pa cambia e aspecto aki unda esunnan cu ta 'bezig' cu e aspecto di combatimento di crimen haya e autoridad pa haci'e anto cu Hues por 'toets achteraf' si e tabata husto. Pero na fin di dia si logra kita un arma fe caminda, e arma ey ta kita, pasobra ta e arma ey ta loke ta forma peliger pa e sociedad," asina minister a termina bisando.❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Gerente General**
Maruschka Bernadina Croes

**Gerente Editorial**
Tito Lacle

**Sub-Gerente Editorial**
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**
Arun Chatani
Jenisse Thiel
Kevin van Ommeren
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

**Redactor Deportivo**
Nathalie Winterdaal

**Colaborador**
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

**International**
Mariano Heyden

**Fotografo**
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

**Administracion y Distribucion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

**Colleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

**Agenda di Noticia**
**Associated Press**
**New York Press**

**Afilacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststaat #22**
**Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

*Sr. John Fun di Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan*

# 52 scol a wordo yuda pa Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan



**Sr. John Fun di Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan.**



**ORANJESTAD** – Fun di Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan ta un fundacion cu ta dedica nan mes na entrega desayuno na muchanan di menos recurso pa asina nan por tin un bon alimentacion mainta. Esaki, na su turno ta yuda e muchanan aki tin un miho concentracion na scol.

**AÑA ESCOLAR 2012-2013**

Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a papia cu Sr. John Fun, presidente di e fundacion kende a bisa cu e aña escolar tras di lomba un total 52 scol a ricibi ayudo pa muchanan di e fundacion. "Tabatin 763 mucha cu nos a yuda durante henter a aña," Fun a bisa. Sinembargo, e ta remarca cu e fundacion tin 550 sponser so.

**PRIORIDAD**

Fun ta sigui bisa cu e donacionnan a baha drasticamente, kiermen nan prioridad pa e aña binidero ta pa bay afo den comercio y wak si nan por haya mas sponser. "Nos tin cu 'match' e cantidad di sponser cu e muchanan pa nos por sobrevivi. E reserve cu nos tin awo, nos ta yega te cu aña 2015 y djey nos tin cu bay baha e cantidad di mucha te na 550 cu ta e cantidad di sponser cu tin pasobra e 'surplus' a caba," Fun a bisa.

**APORTA**

Muchanan ta ricibiendo un sandwich y un coy di bebe tur dia di scol. E tendencia durante e ultimo añanan ta cu e cantidad di muchanan a subi tur aña cu mas o menos 20 pa 30 mucha. "Nos kier yuda tur mucha cu nos por yuda, pero e placa mester t'ey si," Fun ta remarca. Personanan cu kier aporta na e causa aki por haci un 'standard order' di 25 florin mensual na banco y asina lo ta yudando un (1) mucha. Pa esunnan cu ta interesa pa haci un donacion mensual por yama Hospital na 874000 y puntra pa Srta. Rachelle kende ta e secretaria di Sr. John Fun.



**CAUSA**

E presidente di e fundacion ta remarca cu scolnan ta acerca nan y presenta nan e necesidad. Causa exacto, pakico e muchanan aki no tin desayuno e no por señala ya cu esaki ta un parti cu e scolnan mes ta ocupa nan mes cun'e. Pero un cos tabata notabel si tabata e hecho cu desde refineria di Valero a cera, por a ripara cu e cantidad di muchanan di San Nicolas a subi.

**GASTO**

Actualmente e fundacion ta gastando mas o menos 24 mil florin pa luna cu ta casi 300 mil florin pa aña na e 763 muchanan aki. E placa aki ta wordo gasta solamente pa desayunonan pa e muchanan ya cu e fundacion no tin niun otro gasto fuera di esaki, segun Fun. Trabounan ta boluntario. ❑

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

# FreshStart mortgages



**Bishita bo branch preferi of yama nos awe mes pa un cita**



**522 3000**

## Un oportunidad nobo...

Nos expertonan por ofrece bo un solucion pa asina yega na un pakete di hipoteca completo cu condicion- y terminonan favorabel.

### Combina y reduci bo gastonan

Mas bo combina nos servicionan, mas bo gastonan mensual ta wordo reduci. Yudando bo asina logra mas di bo metanan den bida.

### Mas stabilidad financiero

Nos lo guia'bo con pa añadi tur e miho dealnan di CMB hunto cu un hipoteca na un interes reduci te cu 6.9% p.a. Ademas, nos Closing Fee ta 0.00% y nos ta garantisa un contesta den 48 ora*.

**Fresh Start Mortgages ta bo oportunidad pa un comienzo nobo.**

Bo banco **amigo**

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2013 y ta aplicable pa clientenan cu ta desea di financia un hipoteca. Interes efectivo pa e campaña aki "Fresh Start Mortgage" ta varia entre 7.75% y 6.9% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. *Un contesta den 48 ora por wordo garantisa solamente den casonan unda e proceso di aplicacion ta completo y ful documenta. E cliente mester tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Cierto condicionnan ta aplicable. Den caso cu e prestamo wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco."

BON DIA Aruba

*Treciendo ordo den centro di ciudad*

# Doño di edificio ta tuma accion di limpiesa na ex edificio di Music Box

**ORANJESTAD** – Recientemente por a tuma nota di un accion di limpiesa cu a tuma luga pa haci e ex edificio di Music Box limpi.

Famia Arends hunto cu City Inspector cu Polis a manda cera esaki cu bloki pa asina preveni cu adictonan lo keda haci uzo di e luga.

Den entrevista cu BON DIA ARUBA, Sr. Leo Gomez di City Inspector a splica cu nan ta scando tur sushi for di e luga aki pa asina saca e personanan indesea for di e luga aki.

E ta sigui bisa cu esaki ta un iniciativa di e doño di e edificio mes, unda cu City Inspector conhuntamente cu Polis ta percura pa aleha e personanan habitando e luga for di e edificio pa asina laga e personanan haci e limpiesa sin niun strobacion.

E edificio aki ya pa algun aña caba a bira un asina yama 'choller house' cu a wordo tuma over completamente pa adictonan di droga.

Treciendo hopi molester pa e comerciantenan y mahos bista pa tanto nos localnan como pa turistanan.

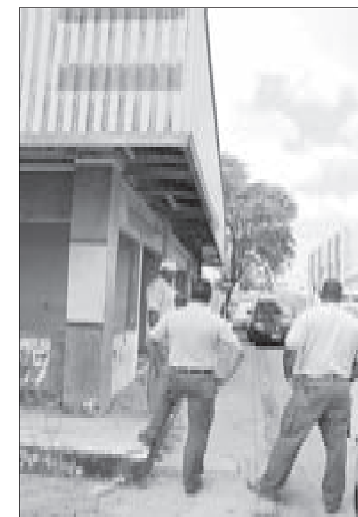


"Awor akinan nos tin asina un bunita bista den Caya Grandi y loke cu tin aki tras no ta cuadra," Gomez a bisa.

E ekipo di limpiesa a topa cu masha hopi sushi den e luga, un ambiente masha desagradabel, cual a tuma su tempo pa saca tur esakinan afo. ❑











*Segun Lider di fraccion di AVP tin companianan Hulandes di exportacion ta interesa den Aruba*

# Bishita di e companianan Hulandes na Aruba otro siman ta un oportuunidad unico




**ORANJESTAD** – Lider di fraccion di AVP a yama un conferencia di prensa pa asina anuncia cu Aruba lo haya bishita importante di Hulanda. Prome Minister di Hulanda Mark Rutte lo ta na Aruba hunto cu algun representante di companianan grandi Hulandes.

E companianan aki ta bin Aruba paso gobierno di Aruba a haci un invitacion na nan. Hulanda su economia ta basa riba exportacion e representantenan di e companianan grandi Hulandes cu ta bin ta companianan cu ta buscando mas oportunidad pa exporta nan productonan. Esaki kiermen cu mas oportunidad cu nan haya pa exporta ta mas miho pa nan. Sur America na e momentonan aki ta e continente di crecemento nobo, esaki ta un potencial economico enorme cu tur pais y tur compania di mundo ta busca un oportunidad pa drenta. Segun parlamentario Rene Harde Aruba a crea un oportunidad mas atractivo cerca di Sur America pa e companianan di Hulanda.

E representante nan di e companianan aki ta bin Aruba paso nan ta mira oportunidad aki na Aruba, pero alabes tambe ta un oportunidad unico pa Aruba tambe. Lider di fraccion di AVP ta duna di conoce cu cuater aña pasa por a tuma nota di un pais cu e companianan ta bay for di Aruba manera KLM, carnaval Cruice, pero awo apenas cuater aña despues companianan ta bin Aruba. Segun Lider di Fraccion di AVP tur esakinan no a sosode pa casualidad. Tur esakinan ta sosodiendo paso tin un maneho di un pais cu ta atrae companianan enbes di core cu compania. For di tempo cu AVP a bin na mando a expresa cu kier reenforsa economia, expande e basico di economico di Aruba y kier crea un cantidad di trabao pa hendenan cu ainda no a haya trabao despues di e crisis y despues di dos biaha cu e refineria a cera. Lider di fraccion di AVP ta yama e representantenan di e companianan aki bon bin na Aruba.❑

ATENCION

Pa motibo di renobacion **Botica Oduber** lo cera su portanan for di dialuna 15 di juli 2013 te cu proximo aviso.

Nos ta referi nos clientenan na un di nos otro boticanan.

- **Botica Trupiaal**
  Caya Ernesto Petronia 88 na Ponton - 583 8560
- **Botica Kibrahacha**
  Patras di Royal Plaza Mall- 582 1780
- **Botica Super Food**
  Na Superfood plaza- 583 4908
- **Botica Centraal**
  Na Santa Cruz - 585 1965
- **Botica San Lucas**
  Den caya principal na San Nicolas - 584 5119
- **Botica 4 Centro Medico**
  Banda di Centro Medico na San Nicolas - 584 5794

**Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune.**






BON DIA Aruba

*Segun Andin Bikker lider di PDR, enbes di a gasta miyones di florin den cuater tram*

# Placa por a wordo inverti den aparatonan pa diagnostica malesa



**Un mashin di CT scan.**



**Lider di PDR Andin Bikker.**

**ORANJESTAD** – Tin hopi persona ta criticando con e modo di diagnostica malesa ta wordo haci, y e pildo di paracetamol cu ta wordo receta door di dokternan. Partido Democracia Real kier pa mehora e sistema di diagnostica malesa. Tin pashent pa varios luna te hasta pa añanan largo tin dolornan cu nan no sa kico e ta y dokternan no sa kico precies e pashent por tin, y p'esey e pashentnan ta bay afo pa busca un di dos opinion.

Despues cu e di dos opinion ta constata cu e pashent ta sufriendo di algo hopi grave, hopi biaha e malesa ya caba ta basta avansa. Ora di bin bek cu e resultadonan dokternan ta wak miho e potret of otro tipo di diagnostico, y tin biaha nan ta medio admiti cu awo nan ta ripara cu tin un mancha y etc.. Cu e tecnologia moderno cu tin awo, lo mester ta posibel pa bin cu un miho sistema con pa diagnostica malesanan cu personanan por tin, enbes di warda. Y constata despues di luna of añanan cu loke a wordo descarta como no grave diripiente ta resulta tin algo hopi mas grave.

Cosnan asina aki PDR ta ripara cu ta pasando demasiado biaha. Segun Bikker, no ta solamente nan ta señala riba e problema, sino mester bin cu un posibel solucion. PDR den gobierno ta haci nan maximo esfuerso pa drecha e problema aki pasobra nan a yega di trece dilanti pa bin cu un centro di diagnostica pa por limita e casonan cu ta wordo lamenta despues cu algo pasa, unda cu e dokternan por a descubri e malesa of tumor na tempo.

**APARATONAN DIAGNOSTICO**

Tin diferente aspecto den solucion pa diagnostica malesa, unda cu tin aparatonan diagnostico barata cu hasta un dokter di cas por uza esaki, segun Bikker. PDR ta constata cu e lista di espera pa haci testnan na hospital mayoria biaha ta dura hopi mes pa wordo haci y tambe nan a señala hopi placa ta wordo poni di busca 4 tram di 1.5 miyon florin cu por a wordo cumpra pa 275 mil dollar. Ainda lo a resta placa cu por a busca varios aparato di CT scan y/of aparato di MRI. Lider di PDR kier sa unda e prioridadnan ta, sea tin cuater tram cu ta costa 1.5 miyon cu por a wordo cumpra pa 275 miyon dollar of ta inverti mas den aparato pa diagnostica malesa, y unda ta aloca e fondonan. E solucionnan t'ey, pero mester duna prioridad na cierto cosnan.❑

---

*Banderanan ta wordo poni sin autorisacion di doño di cas*

# Eleccion mester ta un celebracion democratico segun Democracia Real

**ORANJESTAD** - Hopi ciudadano ta reclamando cu despues di yega cas for di trabou, nan ta haya bandera di partido na mando colga na nan cas sin cu e ciudadanonan a duna permiso pa haci esaki. Ora cu nan ta yama polis of campañadonan pa kita e bandera, nan no ta haya contesta y hasta nan ta wordo intimida. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker ta haya cu esaki ta un acto di desesperacion. Si e partido ta asina keri, e ora ey nan no tin nodo di yega na e extremo nan aki pa personanan basicamente impone riba nan pa pega bandera na e cas. Na final di dia bandera ni sticker ta vota, sino hende ta esunnan cu ta vota. Pero tur e bandera y stickernan ta duna un impresion con e partido ta moviendo den e campaña aki.

E situacion aki ta hopi preocupante pa PDR, pasobra ora tabata tin otro partido di otro signatura den caso aki MEP cu tabata den gobernacion, cu tabata tin kehonan a drenta di forma con ta hiba campaña e partido AVP a haci hopi drama. Pero nan a hiba hopi keho na e Comision Bon Boluntad, segun Bikker. PDR ta expresa esaki como un preocupacion, paso na final di dia nan nomber ta Democracia Real cu ta respeta e principionan democratico. Aruba y eleccion ta basa riba un funcionamento di democracia, lider di partido ta bisa.

Un eleccion mester ta un celebracion tambe di democracia, segun Bikker. Un persona cu tin su propio opinion cualkier cu e por ta, mester wordo respeta.

No pasobra un partido ta den gobierno mester purba impone of intimida personanan pa pega sticker, bandera y/of pa yega pega bandera na nan cas haciendo daño na propiedad pa purba na crea impresion cu e persona aki cu tin otro opinion, lo ta di opinion cu nan ta bay vota pa e partido na mando.

PDR ta señala esaki pasobra varios incidente a sosode den e ultimo simannan aki. Lider di partido ta spera cu e partido AVP por reflexiona y hiba un nivel di campaña, pa asina e eleccion por ta un celebracion democratico. Tambe ta spera pa e eleccion no bira un experencia amargo, unda cu personanan ta bisa e proceso democratico no ta andando manera debe ser.❑

*E ta deliberando riba su decision den politica*

# Segun parlamentario independiente Marisol Lopez Tromp pa ta un politica no ta facil , pero e ta un yamada

**ORANJESTAD** – Aruba ta den un proceso di eleccion. E fecha crucial dia 27 di september ta den porta y por a mira diferente politiconan ta hopi activo cu nan campaña. Sinembargo un parlamentario cu tabata den oposicion di fraccion di MEP y despues a bira parlamentario independiente te na e momentonan aki ta keto.

Parlamentario Marisol Lopez Tromp ya caba tin un trayectoria di 16 aña ta trahando den e tereno aki.

E parlamentario tin cuater eleccion cu e la participa na dje y na e momentonan aki e ta den un proceso pa tuma un decision y tambe laga sa kico ta su siguiente paso den politica.

### PROCESO

Actualmente parlamentario Lopez Tromp ta papia cu hopi hende y ta scucha hopi e deseo di pueblo y principalmente na tur esnan cu a sostene y yuda su persona den full su trayectorio como politico.

Sinembargo parlamentario Lopez Tromp ta kere cu e proceso cu e la pasa aden no ta comun. Na fin di aña 2010 su persona y su colega Parlamentario Mervin Wyatt Ras a wordo saca for di MEP despues cu nos tur dos a traha hopi duro basta aña den e partido. Tur esakinan tabata un proceso cu a tuma luga y e pueblo di Aruba mester a custuma cu ne.

Sinembargo Parlamentario Lopez Tromp ta duna di conoce cu ya caba mi tin 3 aña y mey como parlamentario independiente y ainda nan ta inclina ora cu nos como parlamentario independiente vota den parlamento.

### EVALUANDO

Na momento cu bo ta un parlamentario independiente bo tin bo propio opinion y bo no ta mara na un partido paso bo no tin un partido, pero bo ta representa e asiento di bo votado nan cu a pone e confiansa den bo, paso ta e pueblo ta esun cu a pone nos den parlamento.

Na e momentonan aki mi ta evaluando e siguiente pasonan pa e futuro di mi persona den politica y e ta un decision cu mi persona ta tum'e cu hopi profundidad y cu hopi deliberacion. Segun Parlamentario Lopez Tromp esaki no ta un decision cu bo por tuma y despues ta resulta cu lo kier cambia of tuma un paso atras.

Esaki ta un decision sumamente importante pa mi persona y mi famia. Sinembargo tin varios lider politico a acerca mi persona pa por subi riba nan lista, pero te ainda mi mes no ta cla cu e decision cu mi lo tuma.

Segun Parlamentario Lopez Tromp asina cu mi decision ta cla lo mi laga pueblo di Aruba sa ki rumbo mi persona lo sigui den politica.

No ta un dia pa otro ta dies bisa mi ta scoge un color of un partido politico paso mi decision no ta mara solamente na mi persona pero na tur esnan cu ta rond di mi.

### DIFERENTE FUNCION

Parlamentario Lopez Tromp ta duna di conoce cu cada pasa cuater aña su persona a keda evalua no solamente na ki partido of cua color bo por afilia, pero kico tur bo por eherce pa bo pais y unda cu bo por traha y tin espacio pa realmente haci algo pa adelanto pa Aruba.

Den partido MEP Parlamentario independiente Marisol Lopez Tromp a traha diferente funcion, como parlamentario, Minister di Asuntonan Social y infrastructura ocho aña, pero tambe a traha cu e cartera di enseñansa pa cuater aña y tambe como vice prome Minister di Aruba.

Tur esakinan ta experiencianan, sinembargo despues di tur e trabaonan aki mi persona a wordo saca for di e partido MEP.

### PARLAMENTARIO INDEPENDIENTE

Tambe mi a siña hopi den e trayectoria di ta un parlamentario independiente den parlamento y ta considera esaki un proceso cu sigur ta beneficioso pa Aruba.

Segun parlamentario Lopez Tromp como miembro di parlamento bo mester ta liber pa bo expresa loke pueblo ta sinti y e echo cu durante cu mi a fungi e funcion di parlamentario independiente mi tabata tin e libertad pa por expresa sin cu mester tin miedo pa bo funcion of cu mañan un hende kier corta bo politicamente of cu nan ta rabia cu bo ora cu bo ta forma parti di un fraccion, sinembargo ora cu bo ta un parlamentario independiente bo por dicidi abase di loke pueblo kier sin cu esaki tin consecuencia pa bo persona, pero tur esaki ta forma parti di politica.

Parlamentario Lopez Tromp a duna di conoce cu tur esakinan e la siña di nan y esey ta pone cu e tin cu pensa hopi y delibera hopi riba e decision final cu su persona lo tuma. Pa fungi e trabao como politica e ta un yamada cu bo ta haya y si bo ta sinti cu bo ta yama pa bo sirbi e pueblo bo por eherce e trabao aki miho cu ta posibel pa bo tin un bon decision pa por fungi como politico.❑



**Parlamentario Lopez Tromp**

ATA BO CHENS PA GANA!
un AUTO!
ESAKI POR TA DIBO!
Abo por haña e yabi ey!
DEEPER CLEAN
LISTERINE COOL MINT
NEW Neutrogena wet skin
MAGIC FM TA RIFANDO UN AUTO CU ABO POR GANA DURANTE E
MAGIC BEACH FESTIVAL
DIADOMINGO 21 JULY 2013
TIN 15 YABI PERO SOLAMENTE 1
LO HABRI E AUTO Y START SU MOTOR
CUMPRA 1 LISTERINE 500ML OF CUALKIER PRODUCTO DI Neutrogena SUN.
PONE BO NOMBER Y NUMBER DI TELEFON RIBA BO COMPROBANTE DI COMPRA
Y DEPOSITA ESAKI DEN E BOX NA MANRIQUE CAPRILES - WAYACA 33-D,
OF CERCA UN DI E PROMO-GIRLS DEN SUPERMERCADO.
LO SACA 5 NOMBER CU LO HAJA 1 YABI CADA UN PA ASINA TIN CHENS PA BIRA DOÑO DI UN AUTO NOBO NOBO!
*MESTER TA PRESENTE NA EVENTO NA MOMENTO DI SORTEO
LISTERINE Neutrogena




*Sra. Evelyn Wever- Croes, lider di Movimiento Electoral di Pueblo*

# A traha riba embeyecimiento di centro di ciudad sin tene cuenta cu e adictonan ambulante cu ta molestia den centro di ciudad

**ORANJESTAD-** Centro di ciudad ta hayando un cambio drastico, unda cu ta embeyeciendo centro di ciudad. Pero e problematica di choller ta keda. BON DIA ARUBA a puntra sra. Evelyn Wever-Croes kico Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) lo haci tocante esaki na momento cu nan bin den Gobierno.

Sra. Wever- Croes a bisa cu e ta di opinion cu centro di ciudad mester keda cla pa caba, p'asina e pueblo por bay bek den centro pa haci nan compranan. Pero aworaki ni local ni turista no ta yegando den centro pa haci nan compranan. Pero den e plan di embeyecemento di Caya Grandi, no a tuma na cuenta e molester di e adictonan ambulante cu ta keda "hang around" den centro di ciudad, causando molester na tanto local como turistanan. Gobierno a kere cu den centro di ciudad lo a kita e necesidad di horta y kibra. Na Corsou tambe tin un centro pa adictonan den curason di Punda.

Lo mester actua cu man duro, ley ta permiti polis pa hiba un ambulante un caminda unda cu e no ta molestia. No por ceranan, pero si por hibanan un caminda unda cu nan no ta molestia niun hende mas.

**CENTRO DI REHABILITACION**

Durante gobernacion anterior, e fraccion di AVP a demonisa Hotel Central, unda cu e adictonan ambulante por a drenta sali, nan tabata haya di come y bebe, y tambe nan tabata por a baña. Na momento cu AVP a drenta Gobierno, nan a cera Hotel Central. Pero nan no a busca un otro alternativa tampoco. Door di esaki, e problematica di choller ta manera un plaga den centro di ciudad. Aworaki tin Centro Colorado cu ta den funcion, pero no tin e personal suficiente y tampoco material suficiente pa nan por traha na un manera adecuado.

**CURATELA**

Segun Sra. Evelyn Wever-Croes, dado momento lo mester yega na un solucion. Y e solucion lo ta pa pone e adicto ambulante bou di curatela, unda cu lo bira obligatorio cu e lo mester bay un rehabilitacion.

Al momento, e ley aki no ta existi den e Codigo Civil di Aruba. Actualmente ta bashando casnan unda cu sa cu e adictonan ambulante aki ta frecuenta, abao. Segun lider di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes, esaki tampoco no ta e solucion. No por keda basha tur e casnan abao. Mester caba cu e problema for di su raiz.

**MEP DEN GOBIERNO**

Si pueblo di Aruba duna partido MEP e mandato pa nan e proximo periodo di gobernacion, nan lo traha riba e ley unda cu lo bira obligatorio pa e adicto ambulante bay un rehabilitacion. Asina tambe lo duna e personanan aki, un di dos oportunidad den bida y cu lo por traha na bienestar di pais Aruba. ❑

*Segun Sr. Milo Martis durante conferencia di prensa semanal di Partido Democracia Real*

# Mester cuminsa drecha cosnan den propio cas prome ora ta trata Finanzas Publico

ORANJESTAD- Ley of incentivonan fiscal ta un punto di hopi skerpi den economia y finanzas di Aruba.

**PROMESANAN DURANTE CAMPAÑA**

Sr. Milo Martis a elabora riba finanzas publico di pais Aruba. Segun Sr. Martis, el a drenta e filanan di partido Democracia Real, despues di tabata miembro di un otro partido. Segun Sr. Martis, actualmente tin hopi promesa ta wordo haci, promesanan cu no ta sigur cualnan lo por wordo cumpli despues di campaña.




**Sr. Milo Martis di Partido Democracia Real.**

**CUMINSA DRECHA DEN PROPIO CAS**

Tocante finanzas publico, Sr. Martis a bisa cu despues di eleccion, na momento di asumi responsabilidad, lo cuminsa na drecha den propio cas prome, dus e finanzas publico. Despues e leynan y cambionan cu mester wordo haci, lo traha riba esakinan, pa esakinan tambe wordo ehecuta. Entrenan, tin tambe e reformanan fiscal. Den sr. Martes su concepto, leynan concerni cu e reformanan fiscal no a wordo trata den Parlamento. Pero actualmente ta keda Parlamento dos siman mas di trabao. Despues di esaki, nan lo bin bek te na September. Esaki lo ta den temporada di campaña, y mucho lo no wordo haci tampoco. Dus esaki ta un otro show politico.

Cuatro aña pasa AVP a bin cu BBO lo wordo kita sin sa kico e consecuencianan ta pa e finanzas pa pais Aruba. E consecuencia ta cu Aruba ta sinta cu un debe mucho mas grandi.

Den caso cu e leynan wordo pasa, esaki lo cumpli cu e metanan estableci. E lo ta algo bon pa e pueblo di Aruba y no solamente San Nicolaas. Aunke cu e incentivo fiscal lo no conta pa negoshinan chikito. Pero ora cu Partido Democracia Real bin den Gobierno, nan lo traha pa cambia e ley pa asina cu e lo conta pa un y tur. ❑




**WORK WITH THE BEST**

**BUCUTI & TARA BEACH RESORTS IS ONLY ARUBAN RESORT THAT IS PROUD RECIPIENT OF:**

**Conde Nast Gold List - World's Best Places to Stay 2013**
**"Best Hotels 2013" - TripAdvisor Traveller's Choice**
**"Most Romantic Hotels in Caribbean" - TripAdvisor Traveller's Choice 2013**

**OFFERING EXCELLENT BENEFITS:**
Competitive salaries
Pension plan
Health, disability and life insurance
Dental & Vision insurance
Daily transportation allowance
Saving plans and Loan availability
Complimentary shift meal

**BASIC REQUIREMENTS:**
Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Work in Drug Free environment
Aruban or valid work permit
Interested in preserving the environment

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

**FRONT OFFICE MANAGER**
-Minimum 2 years experience in similar position with hotel or time-share operation
-Proven track record of effective control, staff supervision and training methods
-Organized and strong ability to prioritize and multi-task
-Computer and PMS knowledge recommended
-Fluent in English, and Dutch or German

**Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or call 583-1100 ext 136 for appointment**

Before applying, please register at DPL
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

# Castigo combina pa homber cu a corta otro den barica na Rancho

**ORANJESTAD** – E Dominicano biba na Aruba, Josios Fondeur Arias, a scucha Hues conden'e na castigo combina ya cu ta hay'e culpabel di a hinca e homber K. den Rancho.

E acusacion cu Fiscal a presenta contra K. ta cu dia 29 Maart 2013, el a hinca of corta e homber K. cu cuchiu den barica. Fiscal ta considera esaki intento di mata. Subsidiario, intento di maltrato severo y mas subsidiario maltrato cu arma.

**HINCAMENTO**

Josios a bisa Hues cu e homber K. a bin na su cas y a bis'e cu nan mester papia. El a bisa Josios si nan no papia, nan lo papia riba caya. Josios a splica Hues cu el a bin for di Hulanda pa vacacion y no kier tin problema cu K. El a bisa cu nan o sea e y K. ta biba den mesun bario Rancho. Segun Josios e tabatin problema cu ruman e ruman homber di K. debi cu e ruman debe placa. Segun Josios, e ruman a bisa K. pa maltrat'e. E sospechoso a bisa Hues cu dia 29 di Maart 2013, e tabata para cerca un amigo den caya unda K. ta biba. K. na dado momento a bin su tras y a bis'e si e ta tof y cu el a tende cu Josios lo a paga 1000 Euro pa dal'e. Na dado momento K. a dal'e y a bis'e si e kier pa bay cas coy arma y tir'e dos bala. Na dado momento K. a bolbe dal'e y e momento ey, Josios a saca cuchiu y zwaai den su direccion pa asina e por core bay cas. El a core bay su cas y K. a core bay cas y pasa man pa arma y a bay su cas cu arma. Segun Josios, su mama a bay para su dilanti pa no tir'e. Josios a bisa Hues cu e mes a yama Polis y awor e ta detene.

Hues a puntra e sospechoso cu si door cu K. a dal e den cara, e mester coy cuchiu pa corta K. Segun e sospechoso e cuchiu tabata banda di dje y despues di a haya sla na cara, el a zak cabes abou, coy cuchiu y zwaai pa aleha K. for di dje. El a bisa cu e ta considera K. un persona peligroso. Josios a bisa Hues cu e cuchiu no tabatin punta.

Hues a bisa cu segun e rapport medico, K. sufri un corta grandi y mester a haya 17 stitch. Hues a bisa cu e sospechoso no tin carchi di castigo na Aruba. Na Hulanda e tabata sera pa caso di droga. E tabata studiando na Hulanda. El a bisa Hues cu el a bay Hulanda hustamente pa evita problema cu e hendenan aki. El a bisa cu e lo no bin Aruba mas pasobra awor wak kico e ta hay'e confronta cun'e. El a lamenta loke a sosode. E sospechoso a bisa Hues cu no tabata su intencion pa maltrata e homber K.

**EXIGENCIA DI FISCAL**

Fiscal a bisa cu e ta pidi pa declara e sospechoso liber pa intento di mata. Fiscal ta haya cu si a keda proba intento di maltrato severo. Tabatin un discussion cu a sali for di man. E homber K. a dal e sospechoso dos biaha den cara y e sospechoso a bay defende su mes door di zwaai cu e cuchiu. Door di zwaai cu cuchiu por a causa herida severo. Fiscal ta puntra su mes si aki por papia di defensa propio. E ta haya cu un hende por defende su mes ora e wordo ataca pero e forma con e sospechoso a actua tabata di mas. E ta haya cu e sospechoso por a cana bay, sera porta di e cas unda e tabata. Por compronde cu e sospechoso lo tabatin miedo di e homber K. pero no por actua di e manera aki. Fiscal a mustra cu e sospechoso a lamenta loke a sosode. Fiscal no ta haya cu e sospechoso tin aparencia di un criminal y a actua ora e tabata ataca. El a bin Aruba djis pa mira su yiu muhe y lo no bin Aruba mas. El a exigi 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Fiscal a bisa cu esaki ta un aviso pa otro biaha den un situacion asina, bay for di e luga.

**ABOGADO**

Mr. Mohamed no ta di acuerdo cu e castigo. El a bisa Hues cu e sospechoso a splica bon cla kico tur a sosode. Esaki a sosode den Rancho. Un bario hopi conoci na Oranjestad caminda hopi cos malo ta pasa. Ta K. a bay busca problema. E abogado a bisa Hues cu e sospechoso Josios a purba evita tur momento. Na ora el a bay bishita un amigo un rato, K. a bay riba dje. K. ta conoci como un persona hopi agresivo. El a actua pa bay for di e homber K. E mes a admiti di a actua robes y ta para responsabel pa su actonan. E abogado a remarca cu K. mes a bisa cu e no kier a haci denuncia contra e sospechoso. Esaki ta demostra cu pa K. no ta necesario pa castiga e sospechoso. Mr. Mohamed a pidi Hues pa impone un castigo igual na loke e sospechoso a sinta caba pa asina e por bay bek Hulanda y traha riba su futuro aya.

**SENTENCIA**

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e no ta haya proba intento di mata. Hues ta haya proba intento di maltrato severo. Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di Fiscal cu excepcion di e castigo. Hues ta haya cu mester duna e sospechoso oportunidad pa bay Hulanda y sigui su curso. Ta trata di un caso serio pero teniendo cuenta cu e cuchiu no tin punta, el a baha e castigo. El a condena Josios na 10 luna di prizon di cual 5 luna ta condicional. Esaki ta nifica cu fin di Augustus e lo por bay Hulanda pa sigui curso. ❑





CONSTRUCTION
Nos ta hasi reparacion di dak, pega bloki,
pleister, pega tegels, y verf, y hopi mas.
Nos ta remodela cas of negoshi na un bon prijs
y cu nos bo trabao ta sigur y rapido,
cu hopi experiencia.
Cu nos lo bo keda satisfecho cu e bon trabao.
**Pa mas informacion yama Tel: 566-1530**

FEEL THE VIBE...
glitz casino
LOCATED AT LA CABANA
FREE SLOT TOURNAMENT
EVERY WEDNESDAY
STARTING AT 8PM
REGISTRATION OPENS ON TUESDAY AT 5PM
$1200 IN PRIZES
MUST REGISTER AT OUR GLAMOUR CLUB
TO BE ABLE TO PARTICIPATE ON DAY OF TOURNAMENT
LIQUID LOUNGE & BAR
2x1 PREMIUM HAPPY HOUR 5PM - 8PM & 11PM - 1AM
☎ 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

# Homber cu a dal su ruman homber cu palo na cabes, tabata dilanti Hues

**ORANJESTAD** – Rafael Hernandis acusa cu dia 23 Maart 2012 a maltrata su ruman homber V.H. cu pida palo diferente biaha riba cabes, a presenta dilanti Hues pero e caso a bin dilanti pro forma. Na momento cu el a drenta sala di Corte, un familiar a cuminsa yora. Fiscal a bisa cu loke Rafael a haci ta wordo considera como intento di mata. E victima su pulmon a klap y door di sla a kibra algun ribchi. Fiscal a bisa Hues cu e motibo cu e caso ta pro forma ta pasobra no tin espacio den schedule. El a propone pa dia 26 September pa 8.30 di mainta lo bay trata e caso. Fiscal a bisa cu ainda ta wardando riba e rapport medico.

**RUMAN TA DAL RUMAN**

Abogado mr. Crouch a bisa Hues cu e ta haya cu Fiscal a bay mucho leu cu e acusacion di intento di mata. E abogado a splica cu ta un discusion entre dos ruman a bay for di man pero no ta asina cu e sospechoso Rafael a dal su ruman homber contra cabes cu pida palo. El a bisa cu tin testigonan cu por bisa cu no a dal V.H. contra cabes.

E abogado a remarca cu e no sa di unda Fiscal ta saca esaki. El a menciona sentencia como hurisprudencia cu ta mustra riba esaki. Ademas el a mustra riba rapport di psychiater cu ta splica cu Rafael tin problema y cu e sospechoso mester haya tratamento pero no por haya esaki den KIA. E abogado a sigui bisa cu e ruman homber victima, V.H., a bisa cu e no kier haci denuncia contra su ruman Rafael.

**FISCAL TA HAYA E CASO SERIO**

Fiscal a bisa cu for di e proces-verbaal di Polis cu a yega na sitio, e agentenan ta bisa cu victima a sufri kap grandi patras di cabes. Ademas cu e victima a sufri sla na curpa cu a pone cu su pulmon a klap. Fiscal ta haya cu si no a actua di biaha cu e victima, lo por tabatin consecuencia fatal. E ta haya cu aki ta trata di un intento di mata.

Fiscal a bisa cu na Hof ora a bay trata e prolongacion di detencion di e sospechoso, Hof a mustra cu tin motibo di peso y p'esey e sospechoso a keda encarcela.




**SOSPECHOSO TA KEDA SERA**

Hues ta haya cu tin motibo di peso. El a bisa cu e hecho cu e sospechoso no a dal su ruman na cabes cu un pida palo, no ta kita afo cu ta un caso serio y por a mata e victima. Hues a sigui bisa cu e ta haya cu no ta relevante si e sospechoso a dal su ruman na cabes, mirando e otro slanan cu e victima a sufri. Hues ta haya cu e caso ta asina serio cu no por laga e sospechoso liber. Hues a pospone e caso pa dia 26 September 2013 pa 8.30 di mainta.❑


# VACATURA

Stern Automotive Enterprises N.V. ta estableci na Aruba for di 1996 y ta representa marcanan automotor Chevrolet y Mazda. Pa fortalese su team di garashi y tin mester e siguiente persona pa drenta den servicio immediato:

## Service Advisor

**Contenido di e funcion ta:**
Maneha contacto entre cliente y departamento di Servicio

**Tareanan (entre otro ta):**
Responsabel pa maneha cita pa e cliente di departamento di Servicio
Identifica necesidad di kada cliente
Guia y yuda cliente cu servicio y reparacion necesario di su auto
Organisa e fluho di trabow pa e departamento di servicio
Maneha programa di garantia y bulletin
Sigura satisfaccion di servicio na e cliente

**Exigencianan:**
Diploma nivel minimo LTS Autotechniek
Conocemento amplio di mechanica
Abilidadnan excelente di comunicacion cu cliente
Actitud positivo y pro-activo pa cu servicio na cliente
Conocemento amplio di uso di programanan di computer
Conocemento di uso di Dealer Management System

**Mester dispone di:**
Mester tin rijbewijs valido
Un papel di Buena Conducta
(no mas bieu cu 6 luna)
Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)

**Nos ta ofrece:**
Un salario vast
Un sistema di incentivo mensual
Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

**Contacto:**
Pasa yena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3, pa mas tarda 17 di Juli, 2013.
Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di e condishonan di trabou.

Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur requisitonan menciona.
Pa mas informashon yama # 588-9644.







*Lo sigui cu su cuido temporalmente na Paleis Huis ten Bosch*

# Prins Friso a bandona Hospital Wellington di Inglatera

**DEN HAAG/ORANJESTAD-** Prins Friso a bandona Hospital Wellington di London. Esaki segun Rijks Voorlichtings Dienst (RVD). Su situacion no a conoce ningun cambio, pero e Prins lo pasa verano den compania di su famia na Paleis Huis ten Bosch. Eynan e lo ta bou di cuido di Profesor Jan van Gijn y Dr. Michael Kuiper. Prins Friso a yega diamars na Paleis Huis ten Bosch.

**NO TIN CAMBIO**

Den un comunicado RVD ta bisa cu :'Prins Friso ta sigui mescos, den un estado di coma y ainda por wordo describi como "preocupante". Pero no ta necesario pa sigui mas tratamento den hospital. Ta pa e motibo aki cu lo ta buscando opcionnan a largo plaso pa su cuido, sea na Hulanda of na Reino Uni, segun RVD. Den e siguiente lunanan lo discuti tur e opcionnan cu un team di expertonan.

**GRADICIMENTO DI FAMIA REAL**

Den e comunicado ta para cu Famia Real ta gradici e team medico di Hospital Wellington pa e excelente y gran dedicacion pa cu e cuido di Prins Friso. Friso a bay den un coma despues cu dia 17 di Februari 2012 el a wordo tapa pa un lawina durante su vacacionnan na Lech, Austria.❑



**Un bela cendi banda di e potret di Prins Friso den e Misa di San Nicolas na Lech, Austria.**

BO AUTO BUNITA, CONFIABEL, CU TA HIBA BO TUR CAMINDA, CU TA HIBA BO YIUNAN SCOL, BAI DI PASEO CU BO FAMIA, BAI LAMA, Y DIRIPIENTE..

IMAGINA BO SIN DJE!

DANKI DIOS ENNIA TIN BO CUBRI CU SU SEGURO NOBO PA AUTO.

PA 65 AÑA NOS A DEMOSTRA DI TA E SOCIO CU MAS BO TA CONFIA PA LOKE TA SEGURO DI AUTO. Y AWOR NOS TA OFRECE ASTA UN MIHO COBERTURA SIN GASTO EXTRA PA BO!

Core Dushi cu ENNIA awor ta ofrece bo cuater seguro pa auto: WA, Casco Limitá, Casco Extra y Casco Ideal pa bo ta semper bon sigura sin paga nunca di mas.

ennia Sinti bo sigur! | 65 AÑA

PUNTRA BO AGENTE DI SEGURO, OF TUMA CONTACTO DIRECTO CU ENNIA • ARUBA 582 2000 • BONAIRE 717 8546 • CURAÇAO 434 3800 • ST.MAARTEN 543 2233

BON DIA Aruba

# Gobierno di Boneiro a duna instruccion pa saca santo y greis na Sabana

**KRALENDIJK**—E trabounan di sacamento di material pa construccion a bira un realidad. Gobierno di Boneiro "Kolegio Ehekutivo" pa medio di diputado Pablo James Kroon encarga cu infrastructura y vivienda a duna instruccion pa asina por cuminsa saca material di construccion pa nan por cuminsa mula material pa asina pueblo di Boneiro por haya material di construccion na prijs cumbiniente. Di e manera aki tambe ta baha gasto di material di construccion. Esaki ta debi cu den e ultimo temponan tabatin scarsedad di santo, greis pa sector di construccion. E sitio cu gobierno di Boneiro a laga saca material ta na Sabana di Piedra Cruz djis pariba di e cunucu ARAWAK na caminda pa Rincon. Por lo pronto tin basta santo y greis cu e companianan di construccion por haci uzo di dje.

Cu e decision aki gobierno di Boneiro ta haci tur locual cu ta na su alcance pa asina baha e presion di falta di material y asina duna pueblo oportunidad pa haya material na prijs abou y cumbiniente. Asina tambe e sector di construccion por sigui cu nan labornan di tur dia.❑



# Reina di Zomercarnaval Kim Geurtsen a bishita Cas di Aruba






**DEN HAAG/ORANJESTAD** – Cas di Aruba a ricibi awe mainta bishita di Kim Geurtsen, Reina di Zomercarnaval 2013. E Reina di Carnaval a wordo calurosamente ricibi pa Minister Plenipotenciario Edwin Abath y Directora Interino di Cas di Aruba Shandra John. Kim, di origen Arubiano, a wordo acompaña pa manager Queen Election di Zomercarnaval Sra. Gré Ploeg y Sr. Syron Serberie.

Minister Abath a felicita Kim cu su titulo di Reina di Zomercarnaval 2013 y bisa di ta contento y honra pa ricibi e Reina di Zomercaranaval na Cas di Aruba. 'Esaki tambe ta bo cas,' asina e mandatario a bisa.
Kim a conta tocante su experencianan bunita como Reina di Carnaval. E fin di siman cu a pasa el a representa Zomercarnaval na e Carnaval Tropicale de Paris, na Francia. 'Un experencia bunita y inolvidabel. Otro cu Rotterdam.

E publico y medionan di comunicacion a reacciona hopi entusiasma ariba mi participacion na e evento.' El a probecha di e ocasion, manera un berdadero embahadora, pa establece hopi contacto y naturalmente promove Carnaval di Rotterdam y di Caribe. Cu Carnaval 60 dilanti porta, Kim su deseo grandi ta di por t'ey presente y celebra hunto cu Aruba y su hendenan.

Kim Geurtsen actualmente ta sigui un estudio den e ramo di comunicacion, banda di su trabao. Kim tabata candidata pa Reina di Zomercarnaval pa e grupo di Carnaval "People Choice". E grupo di carnaval aki di origen Arubiano ta participa ya pa 25 aña caba na e Zomercarnaval di Rotterdam. ❑

# Pueblo di Bonaire a subi caya masalmente mustrando nan apoyo na Gezaghebber Sra. dr. Lydia Emerencia

**KRALENDIJK-** Pa varios dia caba tin un malcontento den Bestuurskantoor di Bonaire, despues cu sra. Gezaghebber di Bonaire a entrega keho contra di Diputado James Kroon, acusa di di falsificacion di documento y tambe di fraude den otorgamento di vergunning pa taxi. Miembronan di coalicion UPB/Santanta no a keda nada contento cu Ministerio Publico a declara Kroon culpabel di e acusacionnan. Nan a hasta informa Gezaghebber cu nan no tin confiansa mas den dje y cu nan lo no traha mas cun'e.

Pero e pueblo Boneriano a mobilisa su mes masalmente riba medianan social y durante e reunionnan di eilandsraad e pueblo a demostra esaki tambe. E pueblo ta puntra cu con por ta posibel cu personanan integro ta wordo pidi pa renuncia, manera ta e caso di Emerencia y otronan cu no ta integro y cu ta corupto, si mester keda den Gobierno?

Pueblo a demostra nan solidaridad cu Gezaghebber Sra. dr. Lydia Emerencia.❑



**Gezaghebber di Bonaire Sra. dr. Lydia Emerencia.**

# Corsou ta conoce su di 6 morto den trafico

**WILLEMSTAD** – Tabata ayera nochi den careda di 22.10or cu Central di Polis a dirigi un patruya na Weg naar Westpunt na altura di Duzu pa un accidente di trafico cu herido. For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu probablemente e chauffeur di e auto tabata core riba Weg naar Westpunt direccion Bandabou. Yegando na altura di Duzu probablemente door di velocidad halto e chauffeur, a perde control riba su vehiculo, kita bay na man drechi, baha for di caminda i boltro. Door di e impacto e chauffeur a keda saca for di e vehiculo y finalmente e vehiculo a cay riba dje. Personal di brandweer a logra di saca e victima for di e posicion cu e tabata. E victima a muri na e sitio a consecuencia di e heridanan cu el a sufri. Alrededor di 23.05or dokter Maduro a constata morto di e homber victima, Wendell Juan Decaster, nasi na Corsou, 27 December 1987.

E ta bira e seis victima di trafico di 2013.❑



**E victima Wendel Juan Decaster.**

PREPAID
SIMPLEMENTE E MIHO
The best calling rate to any local number and much more
Activa One Rate di Digicel y haña e tarifa di mas abou cu ta Afl.0.35 pa yama tur number local cualkier ora di dia, cu Setar e lo costa bo Afl.0.74*
Manda 5 SMS y ricibi 100 GRATIS ariba mesun dia
Ricibi maximo balor cu nos variacion grandi y accesibel di celular Prepaid incluyendo modelonan di Samsung y BlackBerry.
SCOGE PA E MIHO, SCOGE DIGICEL
4G
DIGICELARUBA.COM
Digicel
*Tarifanan ta basa pa yamadanan durante di 8am - 8pm. Setar su tarifanan a wordo haña for di www.setar.aw/mobile/rates/prepaid-local 24 di Juni 2013. Pa activa Digicel One Rate ta GRATIS, mester djes recarga cu Afl.10,- y yama 160#. Tin condicionnan aplicabel.

# Firmamento di contracto entre AZV y dos proveedor nobo

**ORANJESTAD** - Aña pasa AZV a planifica pa tene dos destaho publico; uno pa medionan auxiliar pa diabetico dependiente di insulina y uno pa e materialnan di incontinencia.

A duna tur interesado e oportunidad pa participa na e destaho publico nan aki y entretanto ambos destaho publico a keda finalisa. Riba dialuna 24 di Juni 2013 AZV a firma contracto cu Visser Trading Aruba NV, kende ta e proveedor nobo di e materialnan absorbente pa aseguradonan cu ta sufri di incontinencia.



Firmamento di contracto Botica di Servicio y AZV.



Firmamento di contracto entre AZV y Visser Trading Aruba NV.

**POTRET 1 (DI ROBES PA DRECHI)**

Presente na e firmamento di contracto cu Visser Trading Aruba NV tabata señora Noëlle de Jong (accountmanager di AZV), señora Belinda de Veer (accountmanager di AZV), señor Lex de Jong (chief medical officer di AZV), señor Hans Mondria (country manager di Visser Trading Aruba NV), señora Yvonne Escalona (managing director di Visser Trading Aruba NV) y señor Anco Ringeling (director di AZV).

Otro contracto cu tambe a wordo firma riba diaranson 3 di Juli ultimo tabata e contracto entre AZV y Botica di Servicio, kende awor en adelante ta e proveedor nobo di e materialnan auxiliar pa diabetico.

**POTRET 2 (DI ROBES PA DRECHI)**

Presente na e firmamento di e contracto cu Botica di Servicio, tabata señora Heidi Marchena (boticario Botica di Servicio Eagle), señor Ralph Brion (boticario Botica di Servicio Seroe Preto), señor Cor van Stein (general manager di Botica di Servicio), señor Winfried Kloes (abogado), señora Belinda de Veer (accountmanager di AZV), señor Anco Ringeling (director di AZV), señor Lex de Jong (chief medical officer di AZV), señora Noëlle de Jong (accountmanager di AZV) y señora Elizabet Bermudez (hurista di AZV).

Den cuadro di e maneho di AZV pa garantisa bon calidad di cuido pero cual cuido alabes ta na un bon prijs, AZV ta convenci cu pa medio di e contracto cu e dos proveedornan aki lo yega na miho servicio, calidad y cuido pa su aseguradonan.❑

FCCA INVITACION
OPEN HOUSE
Residencia Santa Filomena
20 cas pa nos hendenan 55 plus
Lugar: Patras di cas di cuido(Stichting Thuiszorg Aruba )
na Paradera # 89
Fecha: Diahuebs 11 di juli 2013 - Orario: 9 - 12'or di mainta
4 - 7'or di atardi
Diasabra 13 di juli 2013 - Orario: 10 - 3'or di merdia



*IPA contento cu IPABILIDAD 2013*

# Muchanan di scol preparatorio y basico a gosa di diferente actividad atractivo y educativo









**ORANJESTAD -** Recientemente Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su actividad conoci como IPABILIDAD. Esaki ta un actividad cu IPA ta organisa pa mucha di scol preparatorio y basico como muestra di aprecio pa e cooperacion cu e instituto a ricibi di e scolnan durante henter aña academico. Un parti esencial di e estudionan na IPA ta esun di practica na unda e disponibilidad di e scolnan na Aruba ta hunga un rol hopi importante. IPA ta sumamente contento y alabes agradecido, pa e motibo aki IPA kier duna algo bek na e scolnan y nan muchanan.

IPABILIDAD 2013 tabata un dia yena cu actividad organisa pa nos propio studiante y personal. Durante di IPABILIDAD nos studiantenan a haya e oportunidad pa demostra diferente habilidad cu nan a adkiri y desaroya durante nan estudio na IPA. Tabatin un variedad grandi di actividad pa mucha di diferente edad. E muchanan por a disfruta di actividadnan manera contamento di storia, wega di pensa, pintamento, trahamento di obra di man, zumba y actividadnan deportivo. Tambe e muchanan tabata tin e oportunidad pa presencia tres diferente "musical" presenta pa e studiantenan di prome aña: "Together as one", Cura di Zoë y Hofi Alegria. Cada presentacion tabatin un mensahe educativo pa nos muchanan. E aña aki IPA a ricibi 12 scol y un total di 633 alumno. E scolnan cu a participa ta Commandeur Pieter Boer kleuterschool, Commandeur Pieter Boer basisschool, Rayo di Solo kleuterschool, Mon Plaisir basisschool, Sta. Anna basisschool, Maria Goretti basisschool, Sagrado Curason basisschool, Conrado Coronel basisschool, Pius X basisschool, Maria Regina basisschool, Cristo Rey basisschool y Kudawecha basisschool.

IPA a keda hopi satisfecho y contento na e manera con e actividadnan a tuma luga y ta invita e scolnan di awor caba pa IPABILIDAD 2014. IPA ta agradecido cu tur aña por conta cu e cooperacion di e scolnan y ta spera di por sigui conta cu e cooperacion di un y tur den futuro. Un pabien y danki ta bay na tur studiante y personal di IPA cu a duna nan aporte y di e manera aki haci IPABILIDAD 2013 uno inolvidabel pa nos muchanan.❑

Bai scol bek?
Nos ta fiabo e placa*
Pa tur locual bo mester.
Jama of bisita nos awe
island finance
523-4848 J.G Emanstraat No. 96
583-4843 De La Sallestraat No. 65
583-5556 Rockefellerstraat No. 2
www.islandfinancearuba.com
*Suheto na aprobacion di credito y condicion di Island Finance.

# Despues di dos luna e victimanan di Cleveland ta papia den publico despues di un decada

**Cleveland, MERCA-** E tres muhenan cu a wordo secuestra y viola durante un decada pa un homber na Cleveland (Ohio) diamars a difundi un video gradiciendo tur e personanan cu a yudanan y cu a respeta nan privacidad despues di a recupera nan libertad.

"Danki na boso tur pa boso oracionnan. Mi ta sperando ansioso pa mi bida nobo". MIchella Knight, cu actualmente tin 32 aña, a confesa den un video di tres minuut publica riba Youtube. Eyden e ta gradici tambe tur esunnan cu a haci donacion di placa, pa asina yudanan pa reconstrui nan bida.



**E tres mucha muhenan cu a keda den cautiverio pa dies aña.**

Gina de Jesus, actualmente tin 23 aña y ta parce di ta e mas verlegen di nan tres, ya cu el a limita su mes na bisa danki pa a apoyo ricibi. E tabata den compania di su mayornan.

Di otro banda, Amanda Berry di 27 aña a declara di ta sinti'e mas fuerte y e hecho di a conserva su libertad a yud'e inmensamente. El a pidi pa tur hende sigui respeta e privacidad di nan tres y pa duna nan tempo pa logra yega na un bida normal.

E caso a Sali na claridad, na comienso di Mei despues cu Berry a logra scapa cu su yiu Jocelyn, di seis aña, naci den cautiverio. El a logra esaki door di a capta atencion di un bisiña ora el a saca su man via un porta cera.

Despues polis a haya e otro dos mucha muhenan tambe cera den e cas. E tres mucha muhenan a wordo secuestra den incidentenan separa na 2002, 2003 y 2004.

Ariel Castro, un chauffeur di autobus, desemplea di 52 aña ta wordo acusa door di husticia Mericano di secuestro, maltrato, violacion y di a provoca abortus riba e tres muhenan.
El a declara su mes no culpabel di tur e cargonan di cual e ta wordo acusa.
Siman pasa, un hues a duna sentencia cu Castro lo no por wak su yiu Jocelyn.❑

www.ritzcarlton.com/careers

"Enthusiasm,
meet accomplishment."

Meet Soyoung.
LIVE Leader Program Alumna.
Promoted to Front Desk Supervisor.
Ready for whatever comes next.

When was the last time you were introduced to something you really wanted? Meet The Ritz-Carlton. We're more than just a five-star luxury lifestyle brand. We're the place where aspiring minds are supported with admiring faces. Where talent doesn't wait at the door. And the opportunity for growth is found all around you. Visit us at www.ritzcarlton.com/careers. It could be the start of something life-changing.

The Ritz-Carlton, Aruba
currently has the following
opportunity available:

Executive Administrative Assistant

Careers Redefined.
LIVE • REWARD • GROW

THE RITZ-CARLTON®



# Snowden ainda no a acepta formalmente asilo ofreci door di Venezuela

Moscu, RUSIA- E ex- analista Mericano di Inteligencia, Edward Snowden ainda no a acepta formalmente e oferta di asilo presenta door di Venezuela, segun e website di WikiLeaks, despues cu un Parlamentario Ruso den un tweet a afirma cu esaki tabata e caso.

Esaki a desata un enorme confusion riba e situacion legal di e consultor.

"Edward Snowden ainda no a acepta formalmente asilo ofreci door di Venezuela. E Legislador Ruso involucra ya caba a elimina su mensahe riba Twitter, segun WikiLeaks via nan mesun cuenta riba e red social aki.

E paisnan involucra lo haci e anuncionan na momento oportuno. E anuncio aki lo wordo confirma pa nos", segun e mensahe di WikiLeaks.

WikiLeaks ta dunando apoyo na Snowden y ta mantene un persona den e zona di transito di e Aeropuerto di Sheremetievo, na Moscu, den apoyo na e ex- analista di Inteligencia, mientras cu ta haya un solucion pa e caso.❑


Edward Snowden ainda no a duna contesta riba e ofrecimento di asilo haci door di Venezuela.

# Iglesia Catolico di Singapur profundamente preocupa pa alegacionnan di abuso sexual na Singapur


Archidiocesis di Singapur preocupa pa violencia sexual na e pais Asiatico aki.

**Singapur, SINGAPUR-** Iglesia Catolico di Singapur a declara diamars di ta profundamente preocupa pa e acusacionnan di violencia sexual sufri door di un Australiano cu a biba den e pais tempo cu e tabata mucha.

Jane Leigh, di 36 aña a afirma den un buki publica luna pasa cu el a wordo agredi dos biaha pa e pastonan di e isla, unda el a biba te cu 1995.

E prome biaha cu el a wordo agredi sexualmente, e tabata tin 14 aña y e di dos a sosode un poco tempo despues, den un cas di un pasto. El a wordo manda eynan pa ricibi yudansa psicologico, segun e ta relata den e buki.

Iglesia ta profundamente preocupa pa cualkier informacion riba presunto mal comportamento sexual di parti di clero, di su personal of di boluntarionan na servicio di Iglesia, segun e archidiosis di Singapur. E ta sigui bisa den e comunicado cu e lo haci tur loke ta den su poder pa husticia wordo haci, no solamente dilanti di ley terestre pero tambe dilanti di Ley di Iglesia.

Na Singapur tin mas o menos 300 mil catolico, 6% di e poblacion. ❑




BO TIN PROBLEMA CU BO AUTO ?
! NOS SI TA RESOLVE BO PROBLEMA !

NOS TA SIRBI BO CU UN SONRISA:

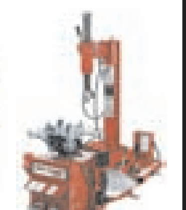



- Troubleshoot cu Computer
- Servicio General y drecha Brake
- Service y Drecha Airco
- Instala Tire y Wheel Balancing
- Servicio y drecha Fuel Injection
- Corta rotor cu precision
- 4-Wheel Alignment mas moderno den Caribe




Distribuidor di Tirenan:






Nos tin tire pa Auto, Truck, Bobcat, Van, Pickup, Motorcycle y Scooter: y RainX Lattitude Wipers



C.A.R.S. Automall NV
Wayaka 33 Tel: 583-0355
Pariba di Domeinbeheer



# Huicio contra capitan di Costa Concordia posponi



Capitan di e Costa Concordia Francesco Schettino cu a bandona e barco den pleno evacuacion.



E barco crucero Costa Concordia.

**Grosetto, ITALIA-** E huicio contra di Francesco Schettino, capitan di e crucero naufragio "Costa Concordia" a cuminsa diamars den e localidad di Grosseto.
Pero el a wordo posponi inmediatamente debi na un welga di abogadonan.
E audiencia a wordo suspendi despues di 15 minuut despues di su comienso.
Schettino, kende ta wordo yama "Capitan cobarde", actualmente ta e homber mas odia di Italia. E ta wordo acusa di multiple homicidio door di negligencia, abandono di e barco y e dañonan causa na medio ambiente door di e accidente cual a sosode dia 13 di Januari, 2012. Esaki a laga 32 persona morto y un dozijn di heridonan.
E ex- capitan, cu bril scur y un bisti na colornan scur, a duna señal di nerviosismo na momento di presenta dilanti di e tribunal, ubica den e Teatro Moderno di Grosetto debi na e gran cantidad di publico cu ta wordo spera den e proximo lunanan.
Schettino lo mester conta su version riba e rasonnan pa cual e barco, cu 4.229 persona a bordo a pega den e caynan di e isla toscano, Giglio.
E comandante ta wordo acusa di a provoca e naufragio door di a pasa demasiado cerca di e costa y di a bandona e barco den pleno evacuacion, mientras cu esaki tabata kentel dramaticamente mientras cu ainda tabata tin pasaheronan abordo, purbando di subi e botonan di salba bida.❑

# Colombia ta extradita un capo di narcotrafico pa Merca

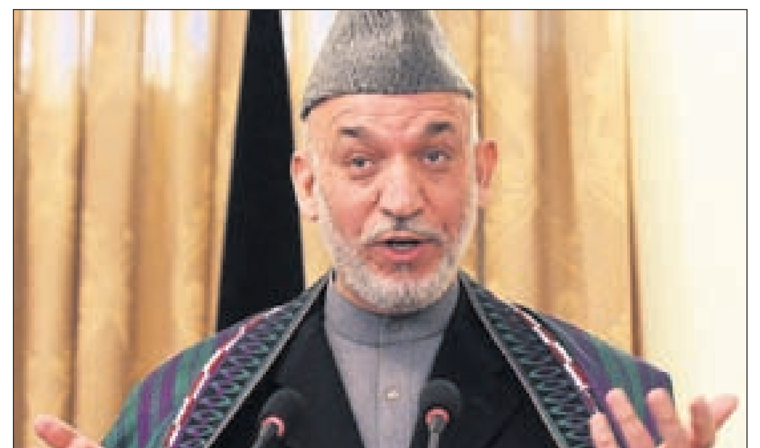


Daniel Barrera ta wordo escorta pa un auto prome cu su extradicion pa Merca.

**Bogota, COLOMBIA—** Autoridadnan Colombiano a bisa cu nan a extradita un narcotraficantegrandi pa Merca.
Presidente Colombiano Juan Manuel Santos a yama Daniel Barrera "e ultimo gran capo". E ta conoci bou di e nomber "El Loco".
Director di Polis Nacional Jose Roberto Leon a bisa cu e extradicion ta mustra e otro criminalnan cu ta miho pa nan entrega nan mes.

Barrera ta wordo busca door di dos Corte Federal di New York basa riba cargonan di narcotrafico, y tambe e ta wordo busca na Florida.
El a wordo aresta na September aña pasa na Venezuela, cual pais a deport'e pa Colombia. Autoridadnan a bisa cu Barrera a haci varios cirugia cosmetico pa cambia su aparencia y a purba di kima su hueyanan digital cu acido pa asina sconde su identidad.
Autoridadnan Venezolano a bisa cu nan a confisca cas, rancho, un yate y 48 auto for di Barrera.❑

# Merca considerando pa acelera retiro di su tropanan for di Afghanistan


Presidente di Afghanistan, Hamid Karzai.

**Washington, D.C., MERCA-** E corant Mericano, The New York Times a bisa cu Merca ta considerando seriamente pa acelera e retiro di su tropanan for di Afghanistan debi na e creciente frustracion di parti di autoridadnan cu e Presidente Afghano, Hamid Karzai.
Washington lo ta considerando tambe pa despues di e retiro ningun solda Mericano keda den e pais, despues di e retiro na 2014.
Autoridadnan Mericano anteriormente a papia pa laga un forsa reduci di 8 mil solda despues di otro aña.
Ademas, e relacion entre e Presidente di Merca, Barrack Obama y Karzai a bin ta deteriora, yegando su punto mas abao luna pasa ora cu e mandatario Afghano a opone su mes na e combersacionnan di pas cu e Taliban na Qatar.
Karzai a acusa Merca di ta purba di negocia un acuerdo di forma separa cu Taliban cu supuesto colaboradornan na Pakistan.
Karzai tambe a suspende negociacionnan riba un acuerdo di siguridad riba termino largo cu Washington. ❑

# Soño di fiel hungado di Zodiac ta bira realidad




**ORANJESTAD -** Mas y mas fiel hungadonan di Lotto ta birando parti di e grupo grandi di ganadonan cu a haci nan soño realidad. Esaki ta e caso di Sra. Celvin, kende ta un fiel hungado di Zodiac. E tin su numbernan preferi esakinan ta 1748.
El a dicidi di hunga e numbernan cu e mas gusta pa e sorteo di merdia y anochi.

El a cumpra su ticketnan ganado na Hey You Minimarket na Bubali diasabra dia 6 di Juli ultimo. Cu e bunita suma di 12.500 mil florin, Sra. Celvin lo kier complace su dos yiu homber pa bay Miami y pasa ayanan un dushi temporada di vakantie. Sra. Celvin ta encurasha e comunidad di Aruba henter pa cumpra nan weganan di Lotto preferi y asina contribui cu deporte na Aruba. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

# Hopi interes demostra pa tayer “Small Business Tax” organisa door di IDEA presenta pa Servicio di Impuesto (SIAD)






**ORANJESTAD** - Recientemente IDEA (Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano) a organisa e tayer “Small Business Tax”, unda tur esunnan presente a haya chens pa haci tur pregunta necesario pa nan negoshi y tambe atende preguntanan cu tabata preocupa nan den e parti di loonbelasting y winstbelasting. Un tayer sigur hopi interactivo y un tremendo presentacion di parti Sra. Monica Brinkenberg y Sra. Boyoura Richard di Servicio di Impuesto (SIAD).
IDEA ta sumamente contento cu e bon comentarionan di su clientenan y tambe di nan clientenan prospecto cu lo pasa bishita nan den e siman cu ta bin.
IDEA kier remarca cu su tayernan ta gratis y ta dedica na un y tur cu kier cuminsa cu un negoshi of tin un negoshi caba y kier educa nan mes. Un danki na tur cu a participa na IDEA su tayer y un danki special na e presentadonan cu a comparti nan experticio cu tur presente. Keda pendiente pa mas tayer organisa door di IDEA. Bo kier keda “up to date” cu IDEA? Like nan Facebook page: IDEA Aruba y bo ta keda informa cu tur desaroyo.
Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda bo cu tur informacion y guia necesario.❑

# Colegio EPI ta presenta resultado di graduacion 2013



**ORANJESTAD** - Pa medio di esaki Colegio EPI ta anuncia e resultado di examen pa aña escolar 2012-2013 di tur “unit” y nan “opleiding”. Na Unit Ciencia & Tecnologia un total di 65 studiante a gradua (71 porciento), di cual pa Bouwkunde 25, Elektrotechniek 30 y Werktuigbouwkunde 10.
Na Unit Economia un total di 77 studiante a gradua (78 porciento), di cual pa Directie Secretaresse 6, Toerisme Secretaresse 3, Financiële Administratie 47, Toerisme Administratie 6 y Commerciele Dienstverlening 15. Na Unit Hospitality & Tourism un total di 52 studiante a gradua (49 porciento), di cual pa Certified Cook 11, Culinary Arts (IE) 16 y Hospitality Management (FS) 25. Pa Unit Salubridad & Servicio un total di 65 studiante a gradua (50 porciento), di cual pa Apothekersassistent 2, Verpleegkunde 17, Welzijn (niveau 4) 24, Welzijn (niveau 3) 13 y Verzorgende 9. E promedio di resultado di tur unit di Colegio EPI ta 62 porciento.

Directiva y Management di Colegio EPI ta desea e graduadonan hopi exito den nan futuro carera profesional of estudio. Tambe ta desea tur docente cu sigur a traha duro henter aña escolar un feliz temporada di vacacion. ❑

# Aruba Bank ta anuncia e di 4 ganado di "YES! Car Loan Campaign"

**ORANJESTAD** - Aruba Bank ta recorda bo cu YES! Car Loan Campaign ta "On" ainda te cu fin di Juli y ta invita tur cliente y futuro cliente pa check e ofertanan pa compra di nan auto of motorcycle nobo, y pasa na un sucursal di Aruba Bank pa aplica bo pa "YES! Car Loan".

Ta cu gran placer representante di Aruba Bank recientemente a entrega e di cuater ganado di luna di Juni, un bon di gasolin na balor di 500 florin. E ganado di luna di Juni a resulta Marilyn Semeleer, kende a keda hopi contento cu su regalo. "YES! Car Loan Campaign" ta e campaña popular di prestamo di auto di Aruba Bank. Clientenan







di Aruba Bank ta hopi contento cu e diferente ofertanan di e campaña, cual ta encera un interes atractivo, cuminsa paga despues di 3 luna, un credit card di 1000 dollar of Aruba Card di 2500 florin y termino di pago te na 6 aña. Ademas di tur esaki, cada luna Aruba Bank ta rifa 500 florin na bon di gasolin entre tur cliente cu cumpra un auto of motorcycle durante e campaña, cual ta sigui te fin di Juli 2013. Aruba Bank ta felicita Marilyn Semeleer, cu su premio y tambe ta recorda tur cliente, cu nan por aplica online riba e website: www.arubabank.com pa nan "YES! Car Loan".❑

# Hubilario Luis Martis na DTI

**ORANJESTAD** - Dia 7 di Juli ultimo Ing. Luis Martis a recorda e hecho cu trinta aña pasa el a drenta servicio di Gobierno.



El a cuminsa traha na WEB y tabata emplea den e seccion di electrokeuring. Na momento cu e seccion aki a pasa over pa Dienst Technische Inspekties na Januari 1986, e empleadonan den e seccion tambe a bin traha na DTI y den e caso aki Ing. Luis Martis a bini como chef di seccion di electrokeuring na DTI.

Luis a obtene su LTS y MTS diploma na Pres. John F. Kennedyschool y a sigui despues cu su estudio den ramo di ingenieria electrico na Universidad di Antias Hulandes na Corsou y a obtene su grado di Bachelor of Science in Electrical Engineering na 1983.

Trahando na DTI, Luis a sigui e curso di "buitengewoon agent van politie" y tambe ta posee e certificado di pedagogia didactico di Academia Pedagogico Arubano.

Pa mas cu 25 aña, Luis ta fungi como "gecommiteerde" pa examen di scolnan tecnico pa e materia di Electrotechniek.

Actualmente Ing. Luis Martis ta hefe di e seccion Technische Keuring en Meting na DTI y ta fungi tambe como director interino na DTI.

Señora Carmen Tromp asesor huridico pa Ministro di Husticia a haci entrega di un certificado special na Ing. Luis Martis como muestra di aprecio pa e trayectorio di e hubilario durante trinta aña na sirbishi di e comunidad di Aruba. Presente tabata tambe Ing. Dominico Werleman, director di DTI.❑

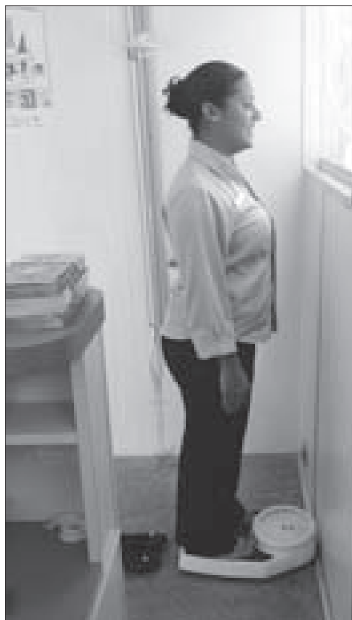
# Buscando regalo pa e studiante cu a bay over? Pasa na UNOCA

**ORANJESTAD** - Scol a cera, muchanan a cambia klas y bo ta buscando un regalo ideal pa nan gosa di dje durante vakantie? Wel na UNOCA por haya un variacion di buki pa mucha y hoben. Buki na Hulandes y Papiamento. Tin bukinan bunita ilustra cu mayornan por uza pa conta storia na esunnan mas chikito. Buki tocante historia di Aruba, buki di storia, buki di rima, buki di poesia, buki aventura etc. UNOCA ta invita tur hende cu ta busca un regalo special, educativo y recreativo den forma di un buki pa pasa na su oficina den Caya Hubert Booi (ex Stadionweg) number 21 of na Scol di Arte na San Nicolas pa bukinan na un bon prijs. Alabes por mira un exposicion di potret di e proyecto Expedicion Rescate y por haya informacion tocante e trabou di UNOCA pa cultura di Aruba.❑

*IBiSA bus ta asisti asociadonan di Marriott cu nan salud*

# Un siman di salud na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino

**ORANJESTAD** - Como parti di Marriott's spirit to serve, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a duna su asociadonan e oportunidad di haci un checkup di salud, facilita door di e team di IBiSA bus. Durante e siman di dia 24 y 28 di Juni 2013, e bus IBiSA (Instituto Biba Saludabel Aruba), a staciona riba e parkeerplaats di Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino pa asina guia e por lo menos 250 asociadonan di Marriott na un bida mas saludabel.



E team di IBiSA a controla e asociadonan riba sucu, presion di sanger, colesterol, peso y a duna nan un splicacion con pa biba mas saludabel cual tabata encera: come suficiente berdura, fruta, pan integral (volkoren), nootnan y pisca, bebe 7 pa 8 glas di awa pa dia, uza poco vet, sucu y salo, no come hopi. Cana (move) 60 minuut pa dia, por reparti e cantidad di minuut durante di dia (por ehempel 30 minuut mainta y 30 minuut atardi). Drumi 7 pa 8 ora pa dia, relaha di forma saludabel, no huma. No bebe alcohol of no mas cu 2 drink pa dia y no tur dia. Paz, harmonia y felicidad den famia, amistadnan y na pia di trabou ta promove nos salud y nos bienestar general. Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino kier a gradici e staf y personal di IBiSA pa nan dedicacion y atencion durante e siman aki.❑

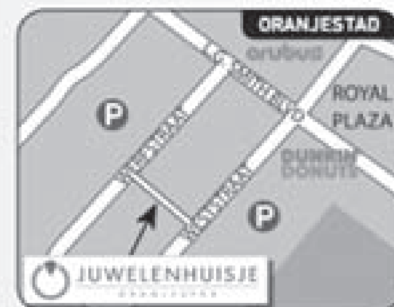







MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!

fun miles
fun within your reach!

JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA




ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

BON DIA Aruba

# Doño di car rental ta logra detene mucha homber

ORANJESTAD—Dialuna 00.19, Central ta manda Polis na American Car Rental den Kamerlingh Onnestraat, relaciona cu un caso di ladronicia. Na yegada Polis a papia cu muhe M, kende ta bisa cu su subrino T, a mira tres mucha homber riba e tereno di e luga. Ora cu el a lanta un rato pa bay puntra e mucha hombernan kico nan kier, nan a core bay. T. A bay conta M, locual el a constata. M. a bay den su auto busca e tres mucha hombernan. Na haltura di veld di RCA, el a mira un mucha homber core bay. El a sigui tras di e mucha homber y a logra alcans'e riba e tereno. M, a puntra T, si ta esey ta e mucha homber cu el a mira. T, a confirma esey y nan a yama polis. Ora cu polis a yega, T no kier duna keho, pero e kier pa Polis papia cu e mucha homber pa e no subi su tereno mas. Polis a hiba e mucha homber warda, na unda nan a yama su tata. Polis a papia cu e mucha homber y a mustr'e riba e consecuencia di su conducta. E mucha homber a compronde y a priminti cu e no ta haci e cosnan ey mas. ❑

# Durante listramento, polis a confisca basta arma blanco

ORANJESTAD—Dialuna 01.15, riba cargo di Operationeel Comandant di districto 1, diferente auto y persona a wordo listra y fula. En total Polisnan a listra 5 auto y 30 persona a wordo fula. E resulta ta cu nan a haya diferente cuchiu di cushina y tambe machete cu a keda confisca.❑

# Cliente a menasa muhe di bida cu cuchiu

SAN NICOLAS—Dialuna 02.50 Central ta manda Patruya den Rembrandstraat na haltura di Carolina Bar, pa un atraco. Na e sitio polis a papia cu un muhe di bar, kende ta bisa cu un homber desconoci a atak'e. Ora cu e tabata den camber cu e homber, e homber a pone un cuchiu na su garganta ya puntra pa e haci sex sin condon. E muhe a bisa cu el a cuminsa grita pidi ayudo. E homber desconoci a core sali di su camber y a bay direccion panort. El a duna Polisnan descripcion di e homber con e ta bisti. Polisnan a busca den bisindario , pero no a topa cun'e. Polis a bisa e muhe pa e bay Recherche pa duna keho. ❑

# Homber cu a maltrata muhe a keda deteni

POS CHIKITO—Dialuna 12.30, Central ta manda Polis na un cas na Pos Chikito pa un problema entre pareha. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe E.W, kende ta bisa cu su amigo intimo a maltrat'e. Polis a constata cu e tabatin un hincha na su cabes y un kap na su lip. Polisnan a papia cu e amigo Y.G.C. naci na Colombia di43 aña, kende no tabata controlabel y no ta compronde. El a pone posicion di bringa y a cuminsa manda mokete riba e Polisnan. Polisnan a logra gar'e y ten'e. E sospechoso a perde ekilibrio y a cay cu su cara riba vloer. Dor di e caida su nanishi a cuminsa sangra y Polisnan a hib'e Centro Medico pa tratamento. Na e sitio Fiscal Auxiliar a bini y a tuma e caso. E sospechoso a keda cera pa investigacion. E victima lo bay duna keho na Recherche.❑

# Homber malagradecido kier dal persona invalido cu a dun'e un luga pa e keda

NOORD—Dialuna 02.15 Central ta manda Polis na Christiaanstraat pa un intermediacion. Na e sitio Polis a papia cu e homber E, naci na Aruba di 52 aña, kende ta bisa cu el a duna e homber D.B. naci na Aruba di 26 aña, un luga pa keda, pero D.B. sin ningun motibo a purba dal'e.

E tabata kier pa D.B. bay for di e cas y no bolbe mas. E. ta sinta den rolstoel y ta rabia, como cu el a bisa cu el a percura pa D.B haya un luga pa e drumi y algo di come, y awor ta inaceptabel cu el a purba dal'e, pa tur cos cu el a haci p'e. D.B. a dicidi di bay for di e cas.❑

# Ladronnan ta kibra porta di negoshi

BUBALI—Dialuna 02.50, Central ta manda Polis na Rent Houe Aruba, un cas na Bubali pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e muhe D, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e porta dilanti di e negoshi. D a controla paden y a bisa cu nan no a bay cu nada. Polis a tuma su keho. ❑

# Polis ta scual hombernan humando marihuana

ORANJESTAD—Dialuna 01.50, durante patruya, polisnan a topa cu dos homber banda di Occidental Hotel. E hombernan tabata humando marihuana y a wordo debidamente gescual pa Polisnan. Riba un di e hombernan, a haya un sakito cu yerba cu ta parecido na marihuana, cu a keda confisca.❑

# Ladronnan a destrui y a purba bay cu auto

NOORD—Dialuna 04.34 Central ta manda Polis na e luga di parkeer di un highrise hotel pa un kiebro den auto. Na e sitio Polis a papia cu e guardia, kende a bisa cu mas o menos 04.00, el a nota cu desconocinan a kibra e bentana di e auto A -58134. Polis a papia cu e doño, e muhe M, kende ta bisa cu nan no a bay cu nada den e auto. Polis a mira e bentana chikito kibra y e starter destrui. ❑

# Ladronnan a purba bay cu auto



SABANA LIBER—Dialuna 09.10, Central ta manda Polis na Sabana Liber pa un kiebro den un auto. Na e sitio, polis a papia cu e muhe O, kende ta bisa cu anochi mas o menos 22.00 di anochi, el a mira su auto Toyota Tercel intacto para dilanti su cas. Mainta 08.50, el a mira cu e bentana chikito tabata kibra y tambe e starter. Supuestamente nan kier a bay cu e auto. ❑

# Hoben riba bicicleta ta ranca tas di señora

ORANJESTAD—Dialuna 11.02,Central ta haya informacion di un atraco cu a tuma luga den Toricellistraat. Na e sitio e muhe ta declara cu un mucha homber riba un bicicleta a ranca su tas. E ta bisa cu e tabata canando bay cas direccion panort, ora cu e mucha homber riba un bicicleta color di nikel, bisti cu un T-shirt blanco y un jeans, cu pechi preto y cora, a ranca su tas. E ta bisa cu e mucha homber a core drenta den Rontgenstraat. Ta trata di un tas chikito preto cu strik grandi riba dje cu contenido articulonan di make-up y tambe 375 florin, cu el a caba di busca na banco pa cumpra cuminda. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e mucha homber.

# Homber ta maltrata famia completo

ROOI KOCHI—Dialuna 19.53 Central ta manda Polis na un cas na Rooi Kochi pa un maltrato. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu su casa W, a maltrat'e. El a cuminsa como un problema den famia. Segun R, su casa a dal'e cu mokete cera y tambe a dal su mama y su ruman homber. W, mes no tabata na e sitio. Ambulance a bin na e sitio pa trata e famia. R, y su ruman homber N.R. a wordo hiba Centro Medico pa tratamento. Un rato despues e homber W, a bin na e sitio. Mas o menos 20.55,el a keda deteni pa buracheria y hiba warda di Santa Cruz,na unda el a keda cera pa mas investigacion, despues cu el a aparece dilanti Fiscal Auxiliar. ❑

# Homber a haya varios kap cu machete na Mabon

MABON—Dialuna 21.00, Central ta manda Polis na Ling Mini Market pa un maltrato cu arma. Na e sitio Polis ta mira un homber di remate y tin un kap riba su cabes. E homber tabata hole sterki na alcohol y tabata papia cu lenga pisa y tin wowonan cora. Personal di ambulance a bin na e sitio. Polisnan a papia cu e victima y e ta bisa cu un homber a atak'e cu un machete y dor di esey el a haya diferente herida. E machete a wordo confisca y e sospechoso deteni y hiba warda di San Nicolas. Despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, el a keda deteni y cera na warda di Santa Cruz. ❑

# Mas di control di polis durante entiero di Edisson Graciette ayera

**ORANJESTAD** - Diamars mainta desde 9'or un cantidad grandi di amigonan, conocirnan y famianan di Edisson Graciette a bay na Aurora Funeral Home, na Cumana, pa asina despedi y acompaña Edisson Graciette na su ultimo luga di sosiego. Esaki ta un continuacion di potretnan di e mainta ocupa di polis.❑




**Polis listrando e personanan presente.**




**Dos hoben mas a keda deteni y transportwagen di polis a bin busca nan pa asina hiba nan Warda di Polis.**




**Polis hibando e bat y e tubonan di hero confisca na e auto di polis.**



**Polis a haya un bat den e bahul di e auto.**



**Polis cu armanan pisa y tabata para cla pa cualke accion.**




**Otro hoben a keda deteni aparentemente lo tabata tin un of otro arma den auto.**

# Un biaha mas auto procedente di ladronicia laga atras na e conocido choller house na Rooi Afo



E auto a ser haya patras di e choller house na Rooi Afo .



Ladronnan a bay cu e luznan di patras tambe.



E Toyota Yaris procedente di ladronicia haya desmantela na Rooi Afo.



Ladronnan a bay cu varios piesa y algun parti di dilanti.

**ORANJESTAD** - Diamars mainta pa mas o menos 10'or y mey, Helicopter di polis ta bolbe señala un auto patras di e choller house na Rooi Afo, e biaha aki ta un Toyota Yaris shinishi, mesora ta manda e Team di Ladronicia di auto na e choller house na Rooi Afo y enberdad nan ta topa cu e Yaris shinishi aki. Aparentemente e ladronnan a horta loke nan tabata tin mester di e auto aki y a lag'e atras. Constantemente pa aña caba ladronnan di auto ta laga auto desmantela atras riba tereno di e choller house aki y te awe nada no a ser haci cu e choller house aki, algun siman atras a haya un Hyundai Getz completamente desmantela na e mesun sitio cu a haya e Hyundai Getz aki.❑

*Polis cu accion di listramento preventivo*

# Ta detene dos persona y ta confisca nan auto den Socotorowijk

**ORANJESTAD** - Diamars merdia, algo pasa di 3'or, polis durante cu polisnan tabata pasando den Socotorowijk, net patras di United Dinner polis ta nota un auto sospechoso y ta dicidi di para esaki y haci un control preventivo. Polis ta para e Toyota Tercel blauw y durante cu polis tabata ristando den e auto polis a bin encontra arma blanco y un martiu, cu por ser considera un arma. E dos ocupantenan a bira onbeschoft cu polis y mesora a detene e dos personanan aki y cu transportwagen di polis nan a ser transporta pa Warda di Playa. Ministerio publico a duna polis e permiso pa haci controlnan preventivo y esey ta duna polis autoridad di rista den tur auto of rista cualke persona sospechoso. Aparentemente esaki ta tin di haber cu e dos asesinatonan di algun dia pasa, cu a pone e situacion na Aruba bira un poco tenso, paso te awe no a logra pone man tampoco riba e sospechoso principal. ❑



Polis hibando e otro ocupante di e auto cu a keda deteni.



Un di e ocupantenan di e auto cu a deteni.



Takelwagen a takel e auto hibando e Warda di Polis.



Polis wardando riba takelwagen pa hiba e auto confisca Warda di Polis.

# Aruba tin e reto importante pa bira auto sostenibel!

**ORANJESTAD** – Segun parlamentario Donny Rasmijn, factornan importante cu tin impacto negativo pa economia di un pais ta e cantidad di producto cu ta wordo importa y e cantidad di divisa cu ta sali pa paga nan.

Casi tur cuminda cu ta wordo consumi riba nos isla ta wordo importa pasobra e produccion local no ta suficiente pa sostene e demanda. E cantidad di restaurantnan na Aruba ta basta grandi y cada un mester sirbi cuminda diario. Fuel Oil cu ta wordo uza pa genera awa y coriente ta bin for di exterior y ta costa miyones di dollar pa aña, ta significa un salida di divisa pa exterior basta halto. Gastonan cu ta wordo haci dor di AZV pa tratamento medico den exterior y remedi cu ta wordo importa, cu ta necesario pa nos hendenan por recupera nan salud, tambe ta halto y tambe ta representa hopi divisa cu mester



ta wordo manda pa exterior. Ora nos papia di auto sostenibilidad nos mester considera sigur tur e tres puntonan menciona cu nos por cambia. “E no ta conta pa produci coriente utilisando lama, biento y solo so, e ta encera produci mas riba tereno di agricultura y hiba un bida mas saludabel”, segun Rasmijn. Aruba a tuma e reto pa bira un pais cu lo bay produci coriente 100% cu energia alternativo pa aña 2020. E convenio aki a wordo firma entre pais Aruba y Carbon War Room durante di Rio+20 cu a tuma luga na Rio de Janeiro, Brazil aña pasa. E stapnan pa yega na e meta aki ta wordo tuma dor di duna incentivo, dor di reduci invoerrechten, pa cada hogar por inverti den ekiponan di solar panel y wind turbina.
Tambe cambio grandi a tuma luga unda cu ELMAR ta hasta paga e hogarnan pa e coriente extra cu nan produci y cu lo penetra den e grid nacional. Tin diferente proyectonan grandi na caminda cu lo yuda baha e cantidad di fuel oil cu ta wordo kima pa traha awa y coriente tambe. “Ora cu mas hogar uza energia alternativo y e proyectonan grandi tuma luga, Aruba lo ta mas independiente di e Fuel Oil y salida di divisa lo baha y e placa ey lo wordo inyecta den nos economia di un manera of otro”, Rasmijn ta bisa. Promove agricultura, cria y pesca lo yuda hopi pa reduci importacion y provee cuminda fresco na nos pueblo. Un sistema unda cada agricultor ta concentra riba cierto fruta y berdura pa asina cubri e demanda di nos pueblo y hotelnan lo funciona debidamente. Gobierno mester hiba un maneho eficiente den duna tereno pa plantacion y mester bin cu manera pa provee awa na un manera barata pa dor di p.e. traha reservanan di awa pa ora cu tin yobida e awa no bay benta afo pa lama. “Cultivando y produciendo cuminda local, tambe ta un accion di auto sostenibelidad cu lo yuda nos economia grandemente”, Rasmijn bisa. Mas nos cultiva cuminda fresco y saludabel, mas economico lo ta pa nos hendenan come saludabel tambe. Consecuentemente menos hende lo bira malo y nos gastonan medico lo baha tambe.

“E reto pa Aruba bira auto sostenibel ta importante y cada ciudadano mester haci su parti na bienestar di su mes y henter pueblo Arubano. Mas awa y coriente nos spaar, mas cuminda nos produci, mas saludabel nos biba, mas nos economia ta subi y mas placa ta keda riba nos pais”, Donny ta termina.❑

*MEP ta vota contra proyectonan di Paradera Corridor y Ser’i Noca*

# Presupuesto di TPEF ta contene fondo pa cantidad di proyecto rond Aruba

**ORANJESTAD** -- Dialuna atardi Parlamento di Aruba a trata e presupuesto di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) caminda tin un cantidad grandi di proyecto pa wordo ehecuta. Entre e proyectonan aki tin entre otro Paradera Corridor, Linear Park fase 2 y tambe inversion den Ser’i Noca pa haci di dje un atraccion caminda ta combina e aspecto religioso, social, cultural y historico di Pais Aruba.

Lamentablemente por a mira con un biaha mas partido MEP a mustra cu no solamente nan ta contra proyectonan na fabor di pueblo di Aruba, pero tambe cu no ta interesa den e desaroyonan aki.

Fraccion di MEP tabata representa solamente pa dos miembro, esta Ady Thijsen y Arondino Croes, mientras cu e otronan, specialmente lider di oposicion a briya cu nan ausencia. E representantenan di MEP eyden a purba haci wega politico cu presupuesto di TPEF y a vota contra di e presupuesto aki. Nan a lubida cu ta trata aki di aproximadamente 4 miyon cu ta wordo inverti den proyectonan na beneficio di pueblo.

Cu otro palabra, no por pensa nada otro cu nan ta contra desaroyo di nos comunidad, algo cu Minister Otmar Oduber ta lamenta.

E no por comprende con integrantenan di un partido cu ta bisa cu tin bienestar di pueblo na pecho, cu supuestamente tin un ideologia social democrata, ta vota contra di un presupuesto cu su unico obhetivo ta pa mehora calidad di Producto Aruba. Mehora infrastructura, mehora instalacionnan, inverti den proyecto y entidadnan cu e meta di mehora e calidad di servicio, entre hopi otro pa tanto local como bishitante.

E mandatario ta puntra su mes cu ki cara e parlamentarionan aki lo por acerca pueblo di Aruba si conscientemente a dicidi di bay contra interes di pueblo y mehoracion di calidad di bida di esunnan cu ta biba riba e pida baranca aki y specialmente di habitantenan di Paradera y Santa Cruz.
Di otro banda, presupuesto di TPEF a haya sosten di 12



miembro di fraccion di AVP y di un miembro independiente, logrando un mayoria di 13 voto na fabor pa por continua cu e diferente proyectonan cu e fondonan proveniente di e time sharenan di Aruba na bienestar di mehoracion di nos Producto. ❑

*Haciendo Aruba mas bunita y atractivo pa turismo*

# Minister Mike de Meza: Sector comercial tin hopi aprecio pa proyectonan di TPEF

**ORANJESTAD** - Dialuna den Parlamento, Minister di Finansas, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza y Minister di Turismo Otmar Oduber a haya aprobacion pa e presupuesto anual di "Tourism Product Enhancement Fund" (TPEF) pa e temporada nos dilanti.
TPEF ta ricibi su recursonan financiero for di impuesto cu ta wordo cobra directamente for di e sector turistico; e dos mandatarionan ta responsabel pa e fondo cu tin como meta e embeyecimento di e producto turistico. Minister Otmar Oduber ta discuti e proyectonan cu su coleganan y ta carga e fondo y ehecucion di e proyectonan.
Minister Mike de Meza ta splica cu otro destinacionnan den Caribe cu ta competi pa e mesun turistanan cu ta bishita Aruba tin e tipo di fondo aki tambe. Nos sector comercial ta expresa hopi aprecio pa e tipo di proyectonan cu ta wordo ehecuta pa medio di e fondo aki pa haci Aruba mas bunita y atractivo pa e turista, Minister De Meza ta subraya.
TPEF ta duna e espacio pa por tuma accion mas rapido pa medio di un sistema mas practico di traha pa asina sigui embeyece luganan cu mester atencion mas lihe y/of urgente. Asina por traha mas proactivo entre otro na e diferente piernan, e zona di costa, nos beachnan – incluyendo e proyecto di certificacion Blue Flag y linear park, segun Minister Ing. Mike De Meza ta splica. E resultadonan di e forma di traha aki ta sumamente positivo y ta hayando bon acogida di e sector di comercio, segun e mandatario.
Den algun caso fondonan di TPEF ta wordo combina cu fondonan di Fondo Desaroyo Aruba (FDA) pa ehecucion di proyectonan.
Minister Ing. Mike de Meza ta splica cu satisfaccion cu e recursonan financiero di TPEF no ta bin di impuesto cu ta wordo cobra for di nos comunidad, pero ta bin directo for di turismo, incluyendo cobransa di roomtax y impuesto cu ta cobra di e hotelnan all-inclusive. Mescos cu e impuesto, e parti cu ta bay pa TPEF ta regla pa ley y pa esaki ta presenta tambe un presupuesto. Asina Gobierno di Aruba ta reinverti e placa di turismo bek den turismo y den e embeyecemento general di nos isla, cual ta wordo disfruta pa nos bishitantenan, pero sigur tambe pa e habitantenan di nos isla.❑



*PAHO y CARPHA ta presenta tayer di BioRisk Management*

# Minister dr. Richard Visser: Aruba ta probecha di e bon relacion cu institucionnan internacional

*PAHO ta evalua Landslaboratorium*

**ORANJESTAD** -Pa e ultimo añanan, desde cu dr. Richard Visser a acepta e funcion di Minister di Salubridad y Deporte, el a pone e meta y compromiso su dilanti pa un Aruba mas saludabel y pa hiba cuido di salud na un nivel mas halto.A consulta varios agencia internacional pa cu diferente aspecto cu nan por a provee asistencia y a establece un bon red di cooperacion. Aruba ta probecha den diferente forma di e bon relacion cu e agencianan aki, entre otro pa medio di cursonan y asistencia tecnico.
E siman aki expertonan di Pan Americano Health Association (PAHO) y CARPHA (Caribbean Public Health Agency) a haci un inspeccion di nos laboratorio nacional y a ofrece un tayer tocante BioRisk Management pa islana di Caribe Hulandes.
E inspeccion na Landslaboratorium a wordo haci pa dr. Lum Washington y dr. Jean-Marc Gabastou riba dia 1 di juli y a traha un rapport cu conclusion y consehonan pa Minister Visser y Landslaboratorium. Washington y Gabastou a bisa cu nan a keda impresiona pa loke nan a wak. Den nan rapport na a bisa cu e laboratorio ta na un bon nivel y tin personal capacita.
Tambe nan a identifica tres area di atencion: 1. Mester renoba ley y establece cierto reglanan; 2. Mester traha riba un manual di "Biosafety"; y 3. Mester establece un miho maneho pa con ta maneha desperdicio (waste management).Pa loke ta trata e tayer di BioRisk Management, tabatin 14 participante y tur a slaag y a haya nan certificacion. E participantenan ta traha na e laboratorio y servicionan di Volksgezondheid di Aruba, Corsou, Boneiro, Sint Eustatius, Saba y Sint Maarten.Principalmente durante e tayer a cubri con pa transporta (shipping) di substancianan infecta. Kico ta e riesgo y peliger, consecuencianan, a repasa tambe e reglanan internacional cu ta estableci pa transporta material infecta aki ta referi na e seguridad pa e persona cu ta percura p'e material wordo prepara pa transportacion como tambe e persona cu ta ricibi'e, e medio ambiente y, particularmente easpecto di salubridad.



E tayer a wordo duna durante di 4 dia completo como di "train the trainer", unda cu e participantenan a siña con pa train coleganan. E tayer a wordo clausura cu un examen, pa cual tur candidato a gradua. Tur participante awor ta certifica pa percura pa e transporte di muestranan di laboratorio incluyendo sanger, vocht, y cultivonan humano.
E tayer a resulta den e establecimento di un red di trabao entre e islanan di Caribe Hulandes. ❑

*Segun parlamentario Juan David Yrausquin tur pensionado ta igual*

# Proposicion na ambtenaarnan ta pa entrega trinta florin di e ochenta y cinco florin cu nan ta ricibi di nan pension

**ORANJESTAD** – Na cas di partido a tuma luga conferencia di prensa semanal di miembronan di fraccion di AVP. Sr. Juan David Yrausquin a trece padilanti cu Parlamento lo bay cuminsa trata e ley di pension diabierna awo den parlamento.

Na Aruba actualmente tin diesshete pensionado for di esaki tin tres mil pensionado cu ta ex ambtenaar y ta mas of menos diestres mil cinco cien (13500) pensionado cu no ta ambtenaar. Segun Juan David Yrausquin un tempo pasa parlamento a ricibi for di gobierno un ahustacion di e pension di esnan cu ta cobra solamente e pension di AOV cu ta un grupo den nos comunidad cu lo por ricibi e ahustacion si parlamento pasa e ley aki.

Ta trata aki di cinco mil pa seis mil pensionado cu lo ricibi e ahustacion di cincuenta florin cu ta e extra reparatietoeslag cu gobierno a introduci entrante prome di januari 2013. Segun Yrausquin den pasado a ser treci padilanti caba cu ta inhusto cu tin un grupo den nos comunidad cu ta pensionado y cu ta ricibi sero florin di ahustacion, un grupo ta haya cincuenta florin y un otro grupo cu ta haya ochenta y cinco florin.

**PROPOSICION**

Parlamentario Yrausquin ta kere cu tur pensionado na Aruba ta conta y tur pensionado merece un ahustacion igual. Sinembargo manera cu e ley ta actualmente y e proporcion cu tin na e momentonan aki tin un grupo di ocho mil cinco cien (8500) pensionado cu no lo ricibi ningun ahustacion cu e proposicionnan cu tin actual poni riba mesa. Esaki ta loke cu Parlamentario Yrausquin ta kere cu no ta husto. Tur e diferente gruponan cu ta wordo yuda cu un suma adicional di pension tur ta sali for di e mes un fondo cu ta e caha di pais Aruba.

**PREOCUPACION DI PUEBLO**

Parlamentario Yrausquin a duna di conoce cu e la papia cu diferente hende den nos comunidad y un di nan sigur a expresa cu pa kico ami cu a traha duro 30 aña na lago y ta haya un extra pension di cien florin di lago pero no ta yega na remarca pa un ahustacion cu tin actualmente, mientras cu tin persona cu a traha den servicio di Gobierno si ta haya un ahustacion di ochenta y cinco florin. Segun Yrausquin esaki ta preguntanan cu su persona ta haya di e pueblo. Tambe tin e enfermeronan cu a traha duro na hospital pa hopi aña largo y tampoco no ta ricibi e ahustacion aki.

**AHUSTACION IGUAL**

E grupo di pensionado cu ta ambtenaar no a gusta cu partido AVP a trece padilanti cu tur pensionado den bista di AVP ta igual y cu tur merece un ahustacion igual. Sinembargo na momento cu a papia cu e grupo aki y a trece padilanti cu enbes di tuma e ochenta y cinco florin nan por tuma un suma di cincuenta florin, asina un grupo di casi mes un cantidad di pensionado manera nan, tambe por haya un ahustacion di cincuenta florin mes un cos cu nan grupo di ambtenaar, asina tambe tur e pensionadonan ta haya un ahustacion y nan tur ta keda igual. Na momento cu esaki a ser treci padilanti a haya comprension pa e proposicion cu tin. Segun Parlamentario Yrausquin diabierna awo lo bolbe trece e punto aki padilanti pa asina mira con nos por ahusta pa tur pensionado ta igual.❑

www.ritzcarlton.com/careers

Meet Vincent.
Restaurant Manager and Sommelier.
Appreciates the finer details.
Educates his guests on the best.

"Ambition,
meet empowerment."

When was the last time you were introduced to something that could change your life? Meet The Ritz-Carlton. We're more than just a five-star luxury lifestyle brand. We're the place where individuality is supported with an ovation of praise. Where talent doesn't wait at the door. And the opportunity for growth is found all around you. Visit us at www.ritzcarlton.com/careers. It could be the start of something life-changing.

The Ritz-Carlton, Aruba
currently has the following opportunities available:

Assistant Director of Finance
Assistant Director of Food & Beverage
Assistant Director of Rooms
Chief Engineer
Sales Manager
Communications (Public Relations) Manager

The Ritz-Carlton is an equal opportunity employer committed to hiring a diverse workforce

THE RITZ-CARLTON®

BON DIA Aruba

*Keda pendiente pa e siguiente cine den aire liber na Parke Nacional Arikok*

# Serie di "Planet Earth" ta capta atencion di grandi y chikito



**ORANJESTAD** - Parke Nacional Arikok un biaha mas tabata anfitrion di mas di 150 persona e luna aki, cu e serie di cine den aire liber, incluyendo famianan completo y bishitantenan di exterior. Un exito total sin duda. Tabata un anochi masha ameno bao di strea, unda Parke Nacional Arikok a presenta un cine tocante desierto y cueba di e serie di documentario Planet Earth. "Nos ta hopi asombra, honra y sorpresa, pasobra awe nochi atrobe nos tin un sala yen. Nos tin riba 160 hende presente aki y mi ta contento di mira hopi famia, hopi mucha y hasta turista cu a bin mira pelicula", asina Indra Zaandam di Parke Nacional Arikok a duna di conoce.

E bishitantenan a disfruta di un anochi educativo, informativo, pero tambe hopi divertido. Specialmente e muchanan a gosa hopi di e documentario, proyecta riba un pantaya gigante dilanti di e "Visitors Center". Amantenan di naturalesa y famianan a disfruta di un tremendo ambiente hopi relahante. Hopi tabata esunnan cu a probecha di cumpra algo di come y bebe y combersa cu trahadonan di parke tocante e desaroyonan den parke, entre otro tocante e flora y fauna y nan actividadnan den e temporada aki. Indra Zaandam, kende ta traha cu Parke Nacional Arikok, a splica cu e evento di diasabra pasa a marca un aña y dos luna cu e cine den aire liber ta wordo organisa den parke.



Sigur e atencion cu e evento aki ta hayando ta un motibo di orguyo y un motivacion pa sigui presenta e evento aki tur luna. Zaandam ta conta cu un bishitante a bis'e cu e ta bin e evento cu su famia, no simplemente pasobra e ta gratis, pero cu esaki ta un bunita ocasion pa sali cu su famia den un ambiente diferente y unda cu tambe e por trece bishitantenan di exterior cun'e. Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 y ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas of menos 200 mil persona.

Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e parke, di cual mayoria ta turista, pero den fin di siman nos localnan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Otro atraccionnan den e parke ta, entre otro, Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. ❑



*Santa Rosa cu palabranan di elogio na hobennan local:*

# Hobennan birando mas consciente riba nan salud y e importancia di productonan local y organico

**ORANJESTAD** - Ultimamente riba medionan social por a tuma nota di e "trend" nobo bou di hobennan na Aruba kende ta birando mas consciente riba nan alimentacion y salud. Cu orguyo Santa Rosa ta mira mas y mas hoben ta planta nan propio productonan organico den nan apartamento of cura di cas.

Tambe por tuma nota con hobennan ta opta pa uza y cumpra productonan local organico na luga di productonan importa.

E cantidad grandi di potretnan riba Instagram, Facebook y Twitter ta demostra con orguyoso y creativo e hobennan aki ta na momento di planta nan matanan. Santa Rosa kier aplaudi e hoben studiante, mama, tata, atleta y profesionalnan kende ta tumando nan salud den nan propio man y ta demostra cu no necesariamente tin mester di un cunucu grandi pa por planta bo propio productonan.

Un cantidad creciente di hobennan ta bishita y cumpra productonan local y simianan durante e Mercadonan di Santa Rosa cual ta demostra cu Santa Rosa ta cumpliendo cu su mision cual ta pa encurasha comunidad, specialmente hobennan pa biba un bida mas organico y saludabel y alabes duna sosten na e agricultornan local. Matanan manera tomati, promenton, lechuga siboyo Chines ta algun di e matanan di preferencia bou di hopi hoben.

Tambe tin e hobennan mas aventuroso cu ta planta nan propio pampuna, concomber, patia, mango y hasta awacati. Santa Rosa kier felicita y elogia e hoben Arubianonan aki y ta invita pueblo pa "follow" nan riba nan pagina di Facebook: www.facebook.com/dlvvsantarosa y Instagram: SantaRosa_Aruba pa admira e bunita potret di e hoben agricultor / horticultornan y mira con nan ta haci bon uzo di productonan local den nan batido y platonan.

Alabes Santa Rosa ta invita pueblo pa keda pendiente pa e siguiente edicion di "Notirosa" unda cu lo tin entrevistanan cu algun hoben consciente di nan salud y alimentacion.❑

*Durante caminata di Duna un Man:*

# Digicel ta sigui apoya Special Olympics Aruba














**ORANJESTAD** - Unda tin dibertición sano combina cu deporte, cual ta provee un tremendo oportunidad pa Special Olympics Aruba participa. Como e sponsor principal di Special Olympics Aruba, Digicel tambe t'ey pa añadi na e entusiasmo di nos atletanan special.

Durante e caminata di Duna un Man, cual a tuma luga diasabra pasa, henter e grupo di Special Olympics a distingui nan mes como team uni. Cu nan t-shirt di Digicel bisti, nan tabata hopi reconocibel riba caminda y esunnan kende a resta energia a participa tambe na Zumba despues di e caminata riba e tereno na Tony Roma's na Palm Beach.

Tabata un evento hopi dibertido y Digicel ta orguyoso di ta e sponsor di nos hobennan sano y activo, manera ta e team di Special Olympics Aruba. "Sigui asina riba e bon caminda, haciendo deporte y cuidando boso salud, sea un ehempel pa nos comunidad. Nos ta hopi orguyoso di boso", asina Elaine Singh di Digicel a expresa.❏



*Lider di camp Joel Martijn ta invita un y tur pa participa:*

## Fit & Fun Summer Camp 2013 ta cuminsa otro siman

**ORANJESTAD** - Manera ta un custumber durante e temporada di vakantie grandi mayoria mucha ta participa den diferente programa di camping. E aña aki Meneer Joel Martijn a organisa un "summer camp" den un concepto nobo y diferente cu ta hiba e nomber di Fit & Fun.Fit & Fun Summer Camp lo ta pa un siman solamente durante e periodo di Juli 15 pa Juli 19. Meneer Joel Martijn y Meneer Rodrigo Ramirez tin un programa prepara cu ta consisti di diferente actividad manera, water games, beach obstacle course, beach tennis, playground fun, korfball, badminton, indoor fun, kayak y te hasta algun tayer educativo. Meta principal di Fit & Fun Summer Camp ta pa entretene e muchanan durante un siman yena cu actividad nan deportivo y na final educa nos muchanan riba e importancia di haci deporte y come saludabel. Meneer Joel y Meneer Rodrigo ta invita tur mucha cu kier participa pa inscribi prome cu diabierna awor, pa asina reserva nan luga. E suma pa Fit & Fun Summer Camp lo ta 150 florin cu ta inclui T-shirt, desayuno, cuminda di merdia, smoothies, snacks y hopi mas y tur saludabel. Pa mas informacion por tuma contacto cu meneer Joel na number di celular 5940507.❏

# BIRA ABONADO Y CONOCE



# Fort Lauderdale

cu:




**Nomber:** ______________________

**Adres:** ______________________

**Tel/Cell:** ______________ **ID:** ______________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

**All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this.** If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.




# Delegacion di landamento sincronisa a yega Aruba

Pagina B5

## Kittel ta gana etapa 10 di Tour de Francia



Pagina B2

## Aruba ta gana den baseball



Pagina B3

## Final di futbol Division Menor



Pagina B4

*Ciclista Frances ta gana etapa 10 di Tour de Francia*

# Marcel Kittel ta prome cu ta gana dos etapa e aña aki





Etapa 10 di Tour de Francia.

**Saint-Malo, FRANCIA** – E ciclista Frances Marcel Kittel a supera su rivalnan den un final basta cera pa gana ayera e di dies etapa di Tour de Francia, mientras cu Chris Froome a evita riesgonan y ta mantene e jersey geel di puntero.
Kittel a resisti e atakenan di su compatriota Andre Greipel y Mark Cavendish pa gana su di dos etapa di e Tour. Pero Cavendish por ta den dificultad despues cu ta mustra di a pusha e Hulandes Tom Veelers cu velocidad den e ultimo parti final.
Despues di un dia di descanso, e trayecto plano di 197 kilometer (122 miya) tabata tin larga den Saint-Gildas-Des-Bois na e Noordwest di Francia y e meta den e ciudad Portuaria di Saint-Malo, un destino turistico popular na e costa Noord di Britania.
Froome, cu aña pasa a yega na di dos di su compatriota Bradley Wiggens den e Tour, ta mantene un bentaha comodo riba su escolta Alejandro Valverde y e bicampeon Alberto Contador. Kittel di 25 aña, ta e prome cu a gana dos etapa e aña aki despues di a gana e prome. ❑




*Campeonato di futbol Copa Mundial Sub20 Turkia*

# Uruguay, Irak, Francia y Ghana ta lucha awe pa yega semi-final




Logo di Copa Mundial Sub20 Turkia.

**Bursa, TURKIA** – Nada menos cu talento, forsa y golnan. Ingredientenan cu ta abunda den e crucenan entre Uruguay cu Irak y Francia contra Ghana awe pa e semi-final di e Copa Mundial Sub20 Turkia.
Dononan ademas di un incomibel amor propio, e cuater team ta yega lora den un igualdad notabel na e meta final di e certamen cu a inicia dia 21 di Juni anteriormente y cu ya no ta conta cu e teamnan faborito manera España, Mexico y Portugal.

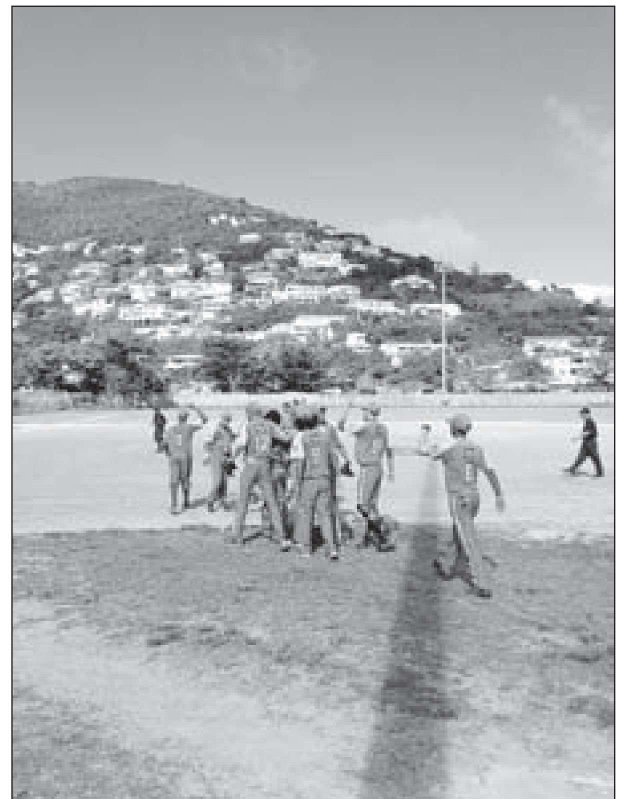
Uruguay y Irak lo hunga na Trabzon, mientras cu Francia y Ghana lo enfrenta otro na e ciudad Bursa. E ganadonan di e weganan aki lo enfrenta otro pa e titulo di campeon, y e perdedonan pa e di tres luga na e wega dobel di diasabra den e stadion Ali Sami Yen Arena di Istambul.
Irak ta e unico team den nan cu ta keto bay invicto y ademas ta prome biaha cu nan ta yega semi-final di un prueba mundial di FIFA di cualkier categoria. Mientras cu Ghana ta e unico campeon di e cuarteto, corona cu nan a obtene door di a gana Brasil den e wega final di Egipto na 2009.
E mundial aki ta atractivo desde tur punto di bista y ta priminti lo miho. E semifinalistanan a avansa cu un total di 18 gol den cuater wega, ademas di nuebe tiro penal, y den tres di e duelonan tabata necesario pa bay den un alargacion. ❑

*Despues di a gana su prome partido contra Virgin Islands*

# Aruba ta perde di Venezuela y ta keda elimina













**Seleccion di Aruba durante nan wega na St. Maarten.**

**Philipsburg, ST. MAARTEN –** Na St. Maarten ta tumando luga competencia internacional di baseball, y seleccion di Aruba tambe ta participando. Den prome wega nan a perde, pero di dos nan ta gana y esaki ta pone cu ainda nan tin oportunidad di cualifica pa semi-final.

Aruba a enfrenta Virgen Island, y e wega tabata basta cera, unda ambos team a bataya cu bon baseball te den e ultimo out di partido. Cu un tripel di Kevin Simileer ta empuha dos careda pa manda Aruba ariba y bay cu e victoria. Virgen Island ta anota 3 careda, ta dal 7 hit y ta comete cero eror. Nan tabata tin 10 Last On Bat y a manda 36 batiado den" batting gage". E miho batiado pa Virgen Island tabata B. Hansen cu 2 hit den 4 turno y otro peloteronan cu 1 hit. Pitcher perdedo tabata Sergio Santiago.

Aruba ta logra haci 4 careda, 6 hit, y 2 eror, y un total di 7 L.O.B. y a manda 29 batiado den e "batting gage". Miho batiado pa Aruba a resulta Jeandrick Oduber cu 1 hit den 4 turno, Terance Semeleer 1-3, Edmar Tromp 1-1, Rocky Donker 2-3 y Kevin Simileer 1-2. Pitcher ganado di e wega a bat pa Ryan Huntington y Anton Bruin cu a salba e wega.

Pabien seleccion di Aruba.

**UPDATE**

Aruba elimina di Latino Americano na St. Maarten door di Venezuela. Aunke cu e ekipo di Aruba a haci un tremendo trabao y nan no a permiti pa e ekipo di Venezuela hinca nan mucho careda. Pero cu 2 perdi, 1 gana, Aruba asina tambe ta keda elimina for di e campeonato Junior Leauge na St.



BON DIA Aruba

*Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade*

# Den Division Menor di futbol Jong Aruba a titula campeon

**ORANJESTAD** - E Liga Hubenil di AVB division Menor a yega su final den un stadion Guillermo Trinidad bastante yena di fanatico e dos ekipo di Noord, esta Jong Aruba y Nacional/Washington, cu a topa otro den un di tercer wega esun decisivo.
Tanto Jong Aruba y Nacional/Washington a gana otro den e prome dos weganan cu e score di 3 - 1, unda cu e di tercer partido mester a dicidi ta kende lo por yama su mes e berdadero campeon pa loke ta e temporada di menor 2012-2013. Mester bisa cu e publico presente a gosa inmenso di e espectaculo cu e hobennan aki a brinda un y tur presente. Tabata den e prome tempo casi na final, cu e hoben defensa Dirksz di Jong Aruba cu un cabezaso den skina drechi ta manda Jong Aruba 1 - 0 den e marcado cual despues a resulta den e unico tanto den henter e partido. Asina ta cu Jong Aruba despues cu dos siman atras ta logra titula campeon den Lifida B awo ta bay cu e titulo den Menor. Mester bisa si cu e wega ta bou protesta mirando cu segun Nacional/Washington, un hungado di Jong Aruba a hunga cu tres carchi gel, pero esaki lo mester wordo revisa pa e comision organisado pa despues tuma un decision final.
Na final di e wega presidente di AVB, Sr. Rufo Kelly, a haci entrega di e premionan na e respectivo ganadonan di e campeonato Liga Hubenil di AVB division Menor. Un palabra di pabien na Jong Aruba y Nacional/Washington cu nan titulo di campeon y subcampeon.❑





**Wega final entre Jong Aruba y Nacional/Washington.**








## Receta di MAMA

MMM

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Galiña Taos

**Ingredientenan:**

- **2 lb di galiña drumstick, thights**
- **¼ cup di hariña blanco of cornstarch**
- **2 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**
- **2 bara di margarina Blue Band**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ theeleep di garlic powder**
- **2 cuchara grandi di worcestershire saus**
- **1 cup di chili suace**
- **1.½ cup di bouillon di galiña**
- **½ cup di dry sherry Pale Dry Gil Galan**



**Preparacion:**

Mezcla e hariña, salo y peper y pasa e pidanan di galiña aden. Dirti e margarina den un panchi grandi y hasanan te ora nan bira bruin. Hala e galiña un banda den e panchi y hasa e ciboyo te ora e cuminsa blink. Basha e resto di e ingredientenan y laga tur hunto herbe. Tapa e panchi y baha e candela y lage smoor pa 35 minuut. Sirbi e galiña cu aroz blanco y tira e saus riba e aroz.

Pa 6 persona

*Despues di a competi na Costa Rica den CCCAN*

# Delegacion di landamento sincronisa a regresa cu e trofeo di sub-campeon

**ORANJESTAD** - Diamars merdia a regresa bek for di Costa Rica e delegacion di landamento sincronisa kendenan a logra un puesto historico durante di e Campeonato Centro Americano y del Caribe di e disciplina acuatico.
Sra. Nicole Hoevertsz a dirigi algun palabra, unda el a resumi e competencia di CCCAN na cual nos atletanan di landamento sincronisa a sobresali. E campeonato CCCAN ta e campeonato regional mas importante den e area aki y ta tuma luga cada dos aña. E atletanan di landamento sincronisa a logra un puesto impresionante cual ta e segundo luga, uno cu nunca antes Aruba no a yega den pasado, anto esaki entre diesun pais participante.





**Yegada di delegacion di landamento sincronisa.**

Un total di 14 medaya Aruba a bini bek cun'e cual tabata 2 medaya di oro, 8 medaya di plata y 4 medaya di brons. E seleccion di Aruba a gana un medaya den tur competencia, menos den un so no. Notabel ta cu Aruba a titula ganado di e categoria di edad 13-15 aña di edad, superando tur e otro dies pais participante. E logro di Aruba durante di e CCCAN a pone cu nan a clasifica den e prueba di duet y den e prueba di team pa e Weganan Centro Americano y del Caribe, cu ta tuma luga na November 2014 na Veracruz, Mexico.

Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman personalmente a bin felicita nos atletanan di synchro. Prome Minister a dirigi su mes na esunnan presente elogiando e trabou sublime cu e atletanan ta realisando den exterior y cu nos hobennan di landamento sincronisa sigur ta e ehempel pa henter e comunidad Arubano, muy en special e otro hobennan cu un dia tambe kier logra mira nan soño bira un realidad.
Un palabra di pabien na e 18 atleta cu a competi durante e campeonato CCCAN 2013 y a sa di representa Aruba dignamente, y sin laga afo na e tres entrenado Alva Torres, Yamisleidys Romay Arias y Lori Eaton cu a biaha cu e atletanan.❑

















# Un jackpot di “Let It Ride” a paga 5 mil dollar na Radisson Casino

Pagina B7

## Candidatanan di Miss Teen Aruba International a Sali di biahe



Pagina B7

## Divi Resorts Excellence Awards Hawaiian Edition




Pagina B10

# Candidatanan di Miss Teen Aruba International a sali di biahe riba vuelo di Aruba Airlines

**ORANJESTAD** - Recientemente e candidatanan di Miss Teen Aruba Internacional , hunto cu comision y algun familiar a sali di biahe riba e vuelo di Aruban Airlines.







danki na Andrea y tambe na Jessie pa nan colaboracion y sin lubida Danki na Javier di Tango Tours cu a percura pa un interinario masha bon hinca den otro. E candidatanan a keda e prome anochi na "Decameron Hotel", un hotel "all inclusive" cu un servicio excelente, shownan magistral, unda nan a siña tecnicanan di golf y tabata invita pa un "dinner" special cu show di "Firework" special pa nan y despues pa un show di baile unda nan a ser yama pa subi e escenario y nan a haya un cantidad di aplauso. Diasabra a sigui pa bishita Radisson de Capoli unda nan tabata invita pa un "lunch" exito cu e gerente di e hotel cu a mustra nan tambe e instalacion cu ta super bunita y pa despues nan "check in" den e fabuloso y espectacular Hard Rock Hotel cu tabata para cla pa ricibi e comite. Anochi e candidatanan tabata invitadonan di honor pa Miss Teen Panama cual tabata un experencia hopi bunita mes. Un danki special ta bay na Aruba Airlines, Tango Tours y tur persona cu a duna un man den e bunita biahe aki.❑

*Na Radisson Casino:*

# Un jackpot di "Let It Ride" a paga 5 mil dollar

**ORANJESTAD** - Carmella Pisano, di Lynnfield Massachusetts, tabata e bishitante cu mas suerte, ora el a gana un jackpot di "Let It Ride", ora el a haya den su man un Straight Flush, cu un man ganado di 8, 9, 10, J, Q di curason. E man di suerte a haci cu el a gana 5 mil dollar y un oportunidad di saca potret cu un sonrisa sumamente grandi. The Casino na Radisson ta sigui ofrece un tremendo mescla di promocion dibertido. Entre esunnan mas popular ta e Fiebre di Hugada Gratis, cual ta premia hungadonan 50 doller den hugada gratis, cu sorteonan cada ora durante e oranan di anochi. E promocion, segun Chantal Chayoung, Coordinador di Benta y Mercadeo di The Casino, ta sorprende y deleita bishitantenan cu ta bishita e casino popular durante e dianan di siman. E fin di simannan ta dedica na Bingo, ya cu esaki ta wordo hunga riba diasabra y diadomingo, cuminsando pa 1'or di atardi, cu miles di dollar na premio di cash. E jackpot di bingo progresivo actualmente ta bal mas di 35 mil dollar y carchinan pa un chens pa gana e jackpot increibel aki ta obtenibel pa solamente 1 dollar. E casino semper ta hopi druk pa "Ladies Night" riba diadomingo, cual ta premia 100 punto na tur dama cu activamente ta hunga cu nan carchi di "Winner's Circle" den e slot mashinnan, durante e oranan di anochi. Puntonan automaticamente ta wordo carga riba e cuenta di e hungado y ta obtenibel pa hugada di biaha.

E casino tambe ta ofrece un variedad di promocion diario manera e Jackpot Misterioso, partiendo jackpots di 250 dollar na cualkier hungado, y Dobel Punto, di dialuna pa diabierna, for di 12'or di merdia te 3'or di atardi, y diasabra y diadomingo di 4'or di atardi pa 6'or di atardi. Cualkier dia, tur dia, bishitantenan cu ta celebrando nan cumpleaños ta ricibi 5 dollar na hugada gratis, y un bebida special cu nan por ricibi na e Casino Bar.

E casino su Sala di Poker espacioso y comodo ta habri di 7'or y mey di anochi pa 4'or di marduga, y ta ofrece weganan di cash segun demanda. E Sala di Poker tambe ta premia hungadonan cu puntonan mientras nan ta hungando. Tur anochi pa 2'or di marduga, e "Miho Man di e Anochi" ta wordo anuncia, y premia cu 100 dollar na placa cash. Diabierna ta ofrece e Torneo di Freeze-out cuminsando pa 8'or di anochi, Buy-in: $ 100 + $ 20, ricibi 10 mil dollar na ficha di torneo. Oranan di apertura ta for di 1'or di merdia pa 4'or di marduga y riba diasabra y diadomingo di 11'or di mainta pa 4'or di marduga.❑



KLIP KLAP




KLIP KLAP



KLIP KLAP



BON DIA Aruba



# 'Cuban Night' ariba Renaissance 'Pool Deck'














Diasabra tabatin un anochi di 'Cuban Night' rond di piscina di Aruba Renaissance Resort, un anochi elegante y hopi agradabel.

# Ambiente, Sabor y Energia na Aruba su di 27 edicion di 'Hi Winds'!











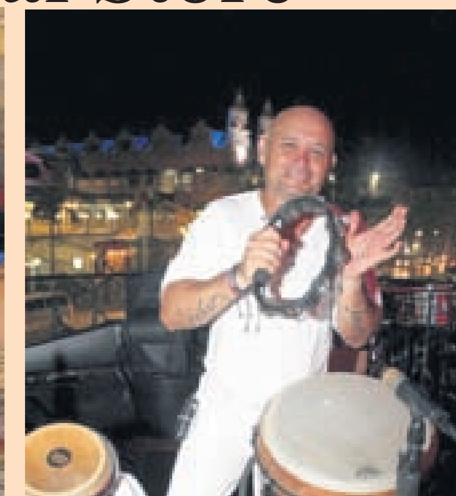
Publico a gosando di Hi winds 2013 su di 27 edicion cu tabata for di dia 2 di juli pa dia 7 di juli. Competencianan di Wind y Kite Surf.

# Anochi di diberticion na 'Local Store'













Fin di siman ambiente a reina na 'Local Store' den fin di siman cu bon ambiente y goso!

BON DIA Aruba

# "Divi Resorts Excellence Awards Hawaiian Edition" pa e segundo kwartaal di 2013

**ORANJESTAD -** Departamento di Recurso Humano a organisa su "Excellence Awards, Hawaiian Edition", pa e Segundo kwartaal pa honra e diferente aniversarionan y tambe e nominado nan pa Empleado y Supervisor di kwartaal. E nominado nan pa Empleado di e Segundo kwartaal di Divi/Dutch & Golf tabata Marilyn Balentin di Divi Village F&B Department, Ernand Maduro di Divi Village Accounting Department, Francoise Joseph di Divi Village Housekeeping Department, Abel Castro di Landscaping Department, Radeshka Tromp di Divi Golf Pro Shop Department, Sonja Hopmans di Golf Windows Restaurant, Gerald Angela di Divi Golf Kitchen Department y Ethlyn Lewis di Divi Golf Cleaning Department. E ganado tabata Abel Castro di Landscaping Department. E nominado nan pa Supervisor di e segundo kwartaal di Divi/Dutch & Golf tabata Patrick Lampe di Divi Golf Kitchen Department, Sharenda Clarinda di Human Resources Department y Tatiana Gonzalez di Divi Village Housekeeping Department. E ganadora tabata Sharenda Clarinda di Human Resources Department. E nominado nan pa Empleado di e segundo kwartaal di Divi & Tamarijn tabata Uttamkumar Jethoe di Ginger & Fusion Rest, Pedro Rincon di Divi Engineering Department, Susana Penijn di Tamarijn Housekeeping Department, Helen Policarpio di Divi Bar, Zahaira Werleman di Accounting Department, Sharella Danje di Divi F&B AM Department y Jesus Arteaga di Divi Landscaping Department. E ganadora tabata Helen Policarpio di Divi Bar. E nominado y ganado pa Supervisor di e segundo kwartaal di Divi & Tamarijn tabata Russell Mc Donald di Tamarijn Housekeeping Department. Celebrando nan di 5 Aniversario tabata Antonio Barret di Divi Kitchen, Fernando Figaroa di Tamarijn Kitchen, Carolina Dirksz di Activities, Vivian Dania di Activities, Xiomara Dirksz di Activities, Catalina Ridderstap di Tamarijn Housekeeping, Gloria Defoe di Divi Village Activities, Sixto Odor di Tamarijn Kitchen, Leidy Espinal di Golf Kitchen y Maria Mateo Reyes di Golf Landscaping. Celebrando su di 10 Aniversario tabata Abel Castro di Divi Village Landscaping. Celebrando nan di 20 Aniversario tabata Juan Vrolijk di Divi F&B, Yaldo Lazaro Rojas di Divi F&B, Alexander Clarke from Divi Landscaping y Nelson Gonzalez di Divi Landscaping. Celebrando nan di 25 Aniversario tabata Jose Ridderstap di Divi Pool, Ingrid Colina di Tamarijn Accounting y Willem Flanegin di Security Department. Celebrando nan di 30 Aniversario tabata Camala Peterson di Tamarijn F&B, Esperanza Valle Phillip di Tamarijn Kitchen y Desiree Carter di Tamarijn Reservations. Celebrando su di 35 Aniversario tabata Marva Baptiste di Divi Housekeeping Department. Celebrando su di 40 Aniversario tabata Carmen Tromp di Tamarijn Beverage Department.

Pabien na tur e nominado y ganadonan y un danki ta bay pa tur e empleadonan cu a celebra nan diferente aniversario nan cu compania. Ta aprecia e bon trabou y dedicacion. Divi IMPACT Foundation a reconoce Mary Martis di Divi F&B Department pa su tremendo arte di reciclahe cual a wordo inspira y dedica na e fundacion. Mary a participa den e competencia organisa door di AHATA y a gana Segundo luga cu su creacion representando Divi. ❑


















Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

## Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, nietonan, ruman y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunta stima



**Ermita Fernandes do Nascimento-Croes**

Danki na tur esnan cu tawata presente promer y na e entiero, tur cu a manda flor, tur cu a manda nan atencion den un forma of otro, y tur cu a pensa ariba nos.

Boso atencion tabata di gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diabierna 12 di juli, diabierna 19 di juli, diabierna 26 di juli pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

*Aruba tin e unico K9 duo pa detecta celular den Caribe*

# K9 Pasja y su manehado Sergio a haya certificado di Minister

**ORANJESTAD -** E unico cacho entrena pa detecta telefon celular y smartphone, incluyendo cierto componente y accesorio, den Caribe y su handler Sergio Vos recientemente a gradua y a ricibi na diploma for di Minister Arthur Dowers. Sergio y Pasja, cu ta wordo yama cariñosamente BB (BeeBee), ta miembro di e K9 team di Korps Politie Aruba.
Ademas di ta e unico cacho den Caribe cu e habilidad particular aki, Pasja ta e prome cacho cu a wordo getrain na Aruba for di cuminsamento di su trayectoria te na su diploma. Hunto cu Sr. Vos, el a completa su programa di training di cuminsamento te fin.
Prome cu Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a institui e programa pa cacho pa uzo hudicial na Aruba, nos isla tabata cumpra nos cachonan completamente getrain "kant en klaar" for di exterior. E prome cacho di polis a wordo cumpra for di aduana di Corsou. Awendia esaki no ta necesario mas, como cu Aruba mes tin e experticio pa train su cachonan.
Riba diabierna, dia 28 di juni, Pasja a haci su examen pa ricibi su certificacion Arubiano como cacho di buskeda pa recursonan di comunicacion mobil (speurhond mobiele communicatiemiddelen). E examen tabata consisti di tres parti y a conta cu cooperacion di un observador independiente di Cuerpo di Aduana.
Sr. Vos y Pasja a slaag cu "vlag en wimpel", instructor Dick van Leenen a expresa. E Mechelse Herder a haci un tremendo trabao.
E observador di Cuerpo di Aduana tabata presente pa independientemente y obhetivamente confirma e calidad y habilidad di trabao di Pasja. Un futuro cooperacion entre Husticia y Cuerpo di Aduana pa cu "surveillance- en speurhonden" lo sigur beneficia e calidad di nos cachonan di trabao na Pais Aruba, segun Dick van Leenen.
Poco dia prome cu Pasja y Sr. Vos a slaag, nan a wordo pidi pa asisti na Boneiro cu un buskeda pa obhetonan di contrabanda. E peticion pa e asistencia tecnico a bin di parti di e director di e institucion penitenciario y e buskeda den e prizon tabata exitoso.❑

# *Gradicimento*

Den nomber di nos famia, nos ta gradici cada un di boso cu a demostra sosten na nos yiu, ruman, nieto, sobrino, primo y amigonan durante nos tristeza pa cu fayecimiento di



## *Jason Alex Posner*

(21 di augustus 1986 - 27 di juni 2013)

Boso cariño y amor expresa na Jason y su famia, no lo wordo lubida.

Louis Posner y famia.



**STATEN VAN ARUBA**

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di feyecimento di:

**Sr. Carlos Antonio (Cai) Marquez**
ex-miembro di Parlamento di Aruba

Parlamento ta desea su esposa, yiunan y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Cai sosega na paz.

Den nomber di Parlamento di Aruba.

Griffier,
mr. J.A. Sherman

Presidente,
drs. Paul F.T. Croes



**TANKI LEENDERT VETERANO**
**35+ & 40+**

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Marco Ernestino Brete**

Na bida hungador di equipo di veterano di TANKI LEENDERT

E equipo di futbol veterano di TANKI LEENDERT

# ANUNCIO DI FAYECIMENTO






Jesus a bise : "Ami ta e resureccion y bida, esun cu kere den mi lo biba, maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den mi lo no muri nunca."
Juan 11:25,26

Cu inmenso tristeza na nos curazon, agradecido pa tur locual e la hasi y significa pa nos, pero confrome cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimiento di:




**Sr.Vd Basilio Anastacio Jansen**
**Mihor conoci como Ovito**
***15-04-1936 †7-7-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
†Dominica Eulalia Jansen-Kock ( Ica)

Su yuinan:
Evelin y Ivan Gordijk-Jansen
Ronnie Jansen y Indirah Oliveira
Mary y Raymond Hernandez-Jansen
Roy y Miriam Jansen- Loopstok
Sandra y Dumbo Rasmijn- Jansen

Su nietonan:
Iwert, Emelin y Evie Gordijk
Zaindra y Franco Hernandez
Jeritza Jansen
Roderick y Erline Jansen
Ezequiel Rasmijn y Rosandra Maduro
Rumlo Rasmijn

Rumannan:
Ceril y Annie Jansen-de Mey y famia
Lica y Benito Rasmijn-Jansen y famia
Miro y Vivian Jansen- Becker y famia

Tanta nan di respet;
Sra Vda Janda Dirkz Boekhoudt y famia
Sra Vda Salome Dirkz Rosenberg y famia
Sra Vda Betty Jansen-Jacobs y famia

Su preti wowo: Rosquiela Rasmijn

Su bisanieto y bisanieta nan,

Su swa y Cuñanan

Su amigo di cas: Timoteo Ras
Su amiga di cas : Norka y Pedro Wernet

Su ayudante : Ramona Baez Lopez

Su suegro-y suegra, sobrino-y sobrinan, primo-y prima nan, su ihanan,amigo-amiganan

Demas famia: Jansen, Kock, Gordijk, Hernandez, Rasmijn, Loopstok, de Mey, Becker, Ras, Lacle, Dirksz, de Cuba, Boekhoudt, Rozenberg, Jacobs, Croes, V/d Biezen, Donata, Kelly y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di juli 2013 na misa Santa Filomena pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




El a stima bida. Semper alegre y contento. Despues di un bataya fuerte contra un malesa incurabel, el a perde e bataya y a bai sosega den brasa di Senjor.

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia SPELLEN ta anuncia fayesimento cristianamente di nos ruman:



**JEAN IRMIS FRANK-SPELLEN (Williams)**
**Aruba 1-4-1946 - Miami 12-5-2013**

Na nomber di su:
Casa: Sidney B. Frank
yiunan: Cassandra Heijnen-Spellen y John Heijnen
Valerie Spellen y yiunan
Rumannan: Yvonne Spellen y yiu
Jacqueline Spellen
Josef Spellen y Jolanda
Spellen-Angela y yiunan
George Spellen y yiu
Bob Spellen y Mary
Spellen-Galan y yiunan
Barbara Spellen
Norma Brinkenberg-Spellen
y Marinus Brinkenberg y
Sobrino (a) nan: Gay Spellen
Marcello Brinkenberg
Monica Brinkenberg
Nicole Spellen
Yelitza Spellen
Jonel Spellen
Gillian Spellen
Jamie Spellen
Nathalie v/d Linde
Barbara Lisa v/d Linde
Stephanie v/d Linde
Rebecca Spellen

Tur sobresobrino(a)nan na Aruba, Curacao, Hulanda y U.S.A.
Tur primo y primanan na Aruba famianan: Lejuez, Peterson, Gomes.
Na Canada y USA: famia Gouveia, Lejuez y Gomes
Tur su amiga y amigonan, mucho hopi pa menciona
Famia: Frank, Gomes, Peterson, Angela, Petit, Quant, Brinkenberg, Galan, Heijnen, Oduber, Noguera, Ploeger, Lejuez, Figaroa, Nouel, Moudain, Johnson, Gunther.

Tabata e deseo di e difunto pa e worde crema y su restonan sosega na Aruba. Despedida y entiero ta tuma lugar diasabra mainta 13 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9:00 - 11:00 am. Despues pa santana catolico na Savaneta.

Por fabor bisti colornan alegre. En bes di flor please duna un donacion pa un causa social na nos isla. Un box lo ta disponibel pa esaki.




“ Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba E ta ponemi sosega;
E ta hibami na awa trankil pa bolbe haya forsa”

Cu honda pena famia ta anuncia fayecimento di



**Viuda Anastacia Ogenia Chang Vrolijk,**
**Mihor conoci como Ana di Faro’s Place na Sanicolas.**
***13-07-35 †07-07-2013**

Na nomber di su:

Yiu: †Riginaldo Vrolijk

Rumannan: Meme y Milo Chai Vrolijk
Laura Vrolijk
Crismo y Maria Theresa
Vrolijk Odor na Hulanda
Agustin y Minerva Vrolijk Winklaar
Juan Vrolijk
Eddy y Desiree Vrolijk St. Jago

Cuñanan: viuda Onsi Vrolijk Croes
viuda Carmen Vrolijk Roga

Sobrinonan: Edward Campos y KarLi Ng y yiunan
Xiomara y Edwin Boers y yiu na Hulanda
Giselle Vrolijk y yiunan na Hulanda
Alex y Marieta Jansen
Gilbert y Derchlien Vrolijk y yiu
Marisol Vrolijk y Jonathan Harsveld
Jairo Vrolijk y Aischell Hidalgo
Teresita Vrolijk y yiunan
Eric y Rosa Maria Vrolijk y yiunan
Elvis y Belsi Vrolijk y yiunan
Humphrey y Laura Vrolijk y yiunan
Eugene Vrolijk
Ademir Vrolijk na Canada

Tantanan: Margarita Vrolijk y famia
Olinda Kock y famia
Carmelina Kock y famia

Ta invita bisiñanan, primo y primanan, ihanan, amistadnan y conocirnan di Faro's Place na Sanicolas, grupo di oracion, demas amigo y conocirnan di Sanicolas, demas famianan: Vrolijk, Kock, Haseth, Henricus, Ras, Rasmijn, de Kort, Angela, Lopez,
Gavidia, Loefstok pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 12 di juli 2013 pa 4pm, saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa santana na Santa Cruz.

Diahuebs 11 di juli 2013 lo tin oportunidad pa condolencia entre 7-9 pm na Aurora Funeral Home.
Tanto diahuebs como diabierne lo por hasi un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.



Ela stima su famia y su famia a stime
A bai laga nos cu un inmenso dolor na nos curazon
Mi casa, nos tata, mi welo, nos ruman y tio ehemplar



## Sr. Carlos Antonio Marquez

**mihor conoci como "Cai" of "Marquez"**
**Ex-fundador di Club DOSVA, ex-gezaghebber interino di Aruba, ex-miembro di Eilandsraad Aruba, ex-comisario di Volkskredietbank Aruba, ex-parlamentario di Aruba, pensionado di Cuerpo di Aduana**
**4 juli 1935 – 7 juli 2013**

Na nomber di

su señora y yiunan stima:
Enid Marquez-Jandroep
Edeline Marquez
Carl Marquez
su nieto stima :Benjamin Marquez

su rumannan stima
:Melba Marquez (Hulanda)
Nidia Sprockel-Marquez (Hulanda)
Ceasar y Bea Marquez (Aruba)
Diana Marquez (Curaçao)
Edda Marquez (Bonaire)
su cuñanan y
swanan stima :May "Mechi" Jandroep
† Irma Reeberg-Jandroep
† Policarpo "Poli" Jandroep
† Julius "Boy" Jandroep

sobrina di respet stima :mr. Emelyn Jandroep
sobrina mas stima :Maritza y esposo Eric Geferts y yiunan (Hulanda)
demas sobrina y
sobrinonan :Avis, Sprockel, Marquez y Jansen
tanta y omonan : Rumanan Mackay (Curaçao y Hulanda)
primo y primanan
mas yega : Edna Mackay y Rogelio Jacobs y famia (Aruba), Roland y Astrid Hoyer, Joan y Donny Maduro-Hoyer (Curaçao)
demas primo y primanan :Famia Mackay (Aruba y Hulanda)
stima manera ruman :
Sra. Roosje Phelipa y yiunan (Curaçao)
Evelyn y esposo Pedro Valentijn (Aruba)
Sra. Vera Reeberg y famia (Curaçao)
famia yega na cas :Jane y Rufus Richardson y yiunan: Jules y Swinda y famia,
Jeannette y famia, Joan y Verio y famia
Patricio Kock y famia, y demas rumannan
amistadnan di cas :
Jalna y Patricia y demas rumannan Petronia
Aurita y Lila Petrocchi
Casper y Judy Boekhoudt
Eric Becker
Mr. Chan y famia (Hoori N.V.)
Jesus Ramos y famia
amigonan y ex-coleganan di Aduana
ex-colega y amigo special : Vito Carolina
ex-suegra y
mama di su nieto : Sylvetta Gamarra
zusternan di Wit Gele Kruis
demas famianan: Marquez, Jandroep, Mackay, Harms, Hoyer, Reeberg, Avis, Sprockel, Monart, Jansen, Phelipa
bon bisiña: Dinorah Dirksz y famia, ta invita tur demas amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson, 10 juli 2013. E restonan mortal lo ta reposa for di 9:00 a.m pa 11:00 a.m. na The Olive Tree Funeral Home na Cumana, caminda lo tin e oportunidad pa duna condolencia na famia y tuma despedida, sigui pa un respons pa hiba nos difunto stima na su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.
Famia no por ricibi condolencia na cas prome ni despues di entiero y ta pidi comprension pa esaki. Si lo por condoleer famia via e-mail: edelinemarques@hotmail.com
Nos ta pidi nos disculpa, si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.



" Cerca Dios so mi alma ta na paz, manera un yiu cerca su mama. "

Despues di un lucha cu fe y agradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, a bay sosega cerca Señor:



## Sra.Vda. Cipriana Semiona Orman-Orman

**mihor conoci como: "Mona"**
**ex sirbidor di Kapel Cristo Sufriente**
**26 september 1925 - 5 juli 2013**

esposo: † Novid Orman

yiu: Hilario "Fa" Orman

nieta: Lourenne y Robert y mama Anastacia

mama: † Mathilda Orman

tata: † Anselmo Orman

yiunan di crianza:
Mariska y Oscar Vrolijk y famia
Gianmarc Martinus y famia

rumannan:
Cipriana Orman y famia
Clara Filé y famia
† Baldomera Marques
† Ursula Martis
† Bertha Maduro
† Maria Toppenberg
† Beatrix Hayer
† Emil Orman
† Anselmo Orman
† Rosendo Orman

mihor comer:
† Johanita Wangaswa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, enfermeronan di San Pedro Paviljoen (SABA)

famia: Orman, Albertsz, Martinus, Vrolijk, Filé, Marques, Martis, Maduro, Toppenberg, Hayer, Ruiz, Croes, Tromp, Solagnier, Werleman, Thomas, Wanga, Bernadina, Gonzalez, Henriques, Silberie, Sambrano, Agustin, Cicilia, Webb, Donata, Brooks y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 10 juli 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 9 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Cuña : Sra Macaria Croes (Ervilia)

Sobrino y Sobrinanan:

Aida van Scharvendijk y famia
Eddy Croes y famia
Evelina Figaroa
Thomas Croes y famia
Lucio Croes y famia
Roland Croes y famia
Grizelda Koolman y famia
Diana Croes
Miriam Vinck y famia
Pamela Anthony y famia
Mary y Eddy Wing
Emile Wing y famia
David Wing y famia
Elizabeth Britten y famia
Altagracia Britten
Pedro Giel y famia
Vera Ridderstap y famia
Filomena Giel y famia
Maria Christina Alcala y famia
Leo Croes y famia
Angela (Lica) Ridderstap y famia
Josef Croes y famia
Lucia Croes y famia
Emely Habibe y famia
Miranda van Schell y famia
Enid Lacle y famia
Karen Wever y famia
Juan Croes y famia
Maria Christina y Sabrina Croes

Y demás famia nan Croes, Britten, Brete, Tromp, Chaong, Webb, de Cuba, Giel, Fingal, Geerman, Rivero, Lesier y Schwengle.

Ta participa cu a fayece na Montreal Candada:



## Ramon Croes (Chomon)

**4 mei 1929 – 24 juni 2013**

Nos ta invita amigo y conocirnan pa acto di entiero cu ta tuma lugar 10 di juli 2013 saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana den Caya Ernesto Petrona. Ocasión pa condoleer di 1or pa 3or di merdia.






"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento inesperadamente di



## Marco A.E. Brete

**miho conoci como "Tino of Marco"**
***26-03-1970 †30-06-2013**

Na nomber di su:
Yiunan: Rigynel
Danielle y Daribelle
Compañe di bida:Francisca Dirksz
Mama: †Vda. Teresita Brete-Kelly
Tata: Rafael y Lupita del Rosario y yiunan
Mescos cu tata y mama: Efrain y Loreen Trimon
Rumannan:
Irena Trimon y famia
Efrain y Loreen Trimon y yiunan
Edwin y Mayra Trimon y yiunan
Mario y Charlotte Trimon y yiunan
Ronald Trimon y Swinda Tromp y famia
Ineida y Hendrick Kelly y yiunan
†Hubert Trimon
Carmen y Maikel Fingal y yiunan
Evelyn Trimon y yiunan
Marieta y David Cardose y yiunan
na Hulanda
Nelson Trimon y famia
Mescos cu ruman: Frido, Rudolf y Melvin
Tanta y omonan: Leo Brete y famia
Alicia Brete y famia
Sobrino y sobrinanan: Junior, Wendy, Milton, Angeline, Frido, Melvin, Rudolf, Natasha, Richard, Jennely, Merushka, Shalitza, Sulin, Roysen, Sharienne, Marlon, Suhein, Dairen, Iva, Suejean, Otmar, Indjomar, Shahaira, Cesar, Mila, Gregory, Joswin, Michaela, Mirianne, Marisela, Vanessa, Germaine, Shureska, Daisy, Andre, Ricardi, Jesylane, Jedisane, Jenylane, Jexylane, †Junitsa, †Aldric, Steven, Geriene
Suegro y suegra: Benito y Maria Dirksz
Swa y cuñanan: Olinda y famia
Theodoro y famia
Cecilio y famia
Cristina y famia
Anthony
Ex swa y ex cuñanan: Teresita Donata
Jenny Kelly
Lini Geerman
Jacky Wernet
Julio Maduro
Comer y compernan:
Olinda Dirksz y Jenny Kelly
Max y Sharon Dirks-Kock
Olinda Dirksz y Mario Trimon
Team di futbol: Tanki Leendert 35 y 40 +
Su grupo di bolas criollas: Tira Malu, Pega Bon y demas amigos y amiganan di bolas criollas na Aruba, Bonaire, Corsow y Venezuela

Amiga y amigonan di cas: Mucho hopi pa menshona, manera cu e semper sa bisa; "Ami conoce mitar Aruba y e otro mitar conoce mi."

Famia: Brete, Dirksz, Trimon, Kelly, Hoevertsz, Dijkhof, Donata, Fingal, Maduro, Cardose, Tromp, Petrocchi, Feliciana, Dabian, Croes, Kwidama, Paulina, Vrolijk, Danies, Alvarado, Bernadela, Angela, Werleman, Danje, Danjo, Rasmijn, Curiel, Ras Peguero, Wernet, Geerman, Josephia, Kock, Wernet, D'Isle, Jansen, Catalina, Webb, Britten, Loefstok, Melendez, Orjuela, Falconi, Danies, del Rosario, Barett, Fabus, Farro, Ridderstaat, Martinus, Leest, Irausquin, Orman, lewis, Thijsen, Boekhoudt, Lacle, Hurtado y Estrada

Nos disculpa mas sincero si nos por a lubida di menciona algun familiar.
Nos ta invita tur famia, amigo, conocirnan, gruponan di bolas crioyas, su team di futbol, Ex-coleganan di Arubaanse Wegenbouw, Thiel Corporation, Saint Contractors y Isla Bonita Contractors ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di juli 2013 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 9 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Enbes di flor of krans un donashon pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Perferibel bini na colornan alegre.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente:



## Rosalinda Harms-Tromp

mihor conoci como "Linda"
Vda di †Henry O. Harms

★3 augustus 1935 †7 juli 2013

Na nomber di su:

Yuinan: Lidwiska y Dennis Abrahams-Harms
Rosabella y †Sylvo Fernandes do Nascimento-Harms
Omaira y Aldrich Hunt-Harms
Judy y Stanley Brown-Harms

Nieto(a)nan: Dennison y Derek Abrahams
Sylvano y Bryan Fernandes do Nascimento
Aldrich Hunt Jr.
Jody y Jady Brown

Rumannan: Vda. Chita Tromp y famia
Jan y Sira Tromp y famia
Lica Tromp
Cola y Danny Richardson y famia
Tina y Betty Paskel y famia
Bito y Mena Tromp y famia
Vda. Mena Tromp y famia
Maria y Donny Perrotte y famia

Swa y cuñanan: Vda. Enilda Croes-Harms y famia
Vda. Elvia Navarette-Harms y famia
Vda. Lichi Scholten-Harms y famia
Famia Zeppenveldt
Famia Harms-Croes
Famia Antonia di Curacao
Hendrick y Maria Ponson y famia

Su sobrinanan y sobrinonan stima
Su primonan y primanan

Co suegra/o: Manuel Fernandes-do Nascimento y famia
Eva Maria Thijsen y famia
Adriana Koenen y famia
Stanley Brown y famia

Un danki special na personal di Stichting Thuiszorg.

Famia: Harms, Tromp, Abrahams, Fernandes Do Nascimento, Hunt, Brown, Croes, Thijsen, Koenen, Heide, Giel, Maduro, Dijkhoff, Paskel, Richardson, Perrotte, Eckmeyer, Semeleer, Zeppenveldt, Navarrette, Scholten, Antonia, Ponson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diahuebs 11 di juli 2013 pa 4'or di atardi** saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto ta reposa na Aurora Funeral Home for di 2'or.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di mentiona algun famia.






## Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayesimento y entiero di nos defuno stima



## Luisa Marquez

Alavez nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa 2 sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Playa, diahuebs 11 di juli pa 7'or pm y diadomingo 14 di juli pa 10'or am

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Famia Sint Jago y Marquez

**ORACION A SAN JUDAS**

*Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.*

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

## INVITACION PA TRIDIUM NA HONOR DI LA VIRGEN MARIA ROSA MISTICA



**ORANJESTAD-** Den nomber di Pastoor Stanislaw y grupo di oracion Virgen Maria Rosa Mistica di Playa ta invitacion na tur parokianonan, tur devotonan, damas y cabayero y hubentud pa e Tridium na Honor di La Virgen Maria Rosa Mistica.
Dia nan di tridium ta 10-11-12 July 2013 pa 6:15 PM na Kapel di Madiki.
Su fiesta mes ta Diasabra 13 di July 2013 cu un Santo Sacrificio di Misa cu ta 6:00PM na Kapel di Madiki. Lo tin un procesion prome cu Misa.
La Virgen Maria Rosa Mistica ta nos Mama den Shelo. Rumannan laga nos tur bin masalmente cu hopi Fe, Speransa, y confiansa cu nos peticionnan pa paz y proteccion pa nos Pais Aruba, Paz y prosperidad mundial y pa tur nos necesidadnan.
Tur dia nos ta aserca La Virgen Maria Rosa Mistica pa semper tin oido pa cada un di nos peticionan.
Esun cu tin boeki di nobena bin cune.❑





Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. " Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



**Solange Tiburcio-Augustin**
**who passed away on the 8th of July at the age of 65**

Left to mourn are her:

Husband: Cornelio Tiburcio

As children: Cristen and Caroline

Related family: Jocelyne D'Haiti; Gregory Dunbar; Carline Bellanton; Turgot Joseph and other family members and friends too numerous to mention in Haiti, USA and Aruba

The funeral will take place on Thursday July 11, 2013 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery in Oranjestad. The late Solange will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in Cumana.

Condolence address: The Olive Tree Funeral Home
Wednesday July 10, 2013 from 7 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com


## Chauffeur ta keda deteni pa core auto sin documento valido y no kier a sigui ordo di polis



E chauffeur a keda deteni y cu transportwagen ela hiba warda di polis.



E auto cu plachi number bieu a keda confisca.





Biba cada momento

**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Pa medio di esaki rumannan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Juan Francisco Henriquez**

Gradicimento ta bay pa Dr. Kock, Dr. Garcia y Dr. Anaya, Staff y personal di Departamento di Dialisis pa e pasenshi y carino durante su tratamento como patient tambe personal di Lite Life. Danki na Mildred Garrido, su enfermera durante e ultimo tres anjanan, su ayudantenan Lola Geerman y Marina Martinez. Danki na Pastoor Rey, Machi Nita, miembronan di Legioen di Maria di Santa Cruz pa nan bunita oracionnan. E atencion y carino tabata un sosten grandi pa nos. Gradicimento ta bay na Zulaika Geerman y Koor Vlam di Amor, tambe un danki na Comishon di Santana y tur esnan cu a haci donacion pa Misa.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa ariba e siguiente dianan:
Diamars 9 di juli, Diahuebs 11 di juli y Diasabra 13 di juli pa 7.00 p.m. na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di e ultimo misa Diasabra lo tin un rosario na Siribana 8, Santa Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.




Varios polis na e sitio wardando transportwagen di polis.

**ORANJESTAD** - Diamars pa mas o menos 4'or di atardi, polis tabata haciendo un control preventivo na Socotoro den area di e conocido bar Chines United Dinner. Polis ta señala un Nissan Sentra Blauw shinishi cu plachi number bieu. Polis mesora ta dune ordo pa e para, pero e chauffeur ta dicidi di sigui core y huy pa polis, mesora polis ta bay su atras y yegando e crusada di Santa Helena, polis ta logra par'e. E chauffeur ta keda deteni transportwagen di polis ta transporte pa warda di polis. E auto ta keda confisca, pa mas investigacion y asina mira si e ta procedente di ladronicia. ❑





# Con pa eligi e color pa verf nos cas

Un di e aspectonan mas importante ora nos ta renoba nos cas ta e verf. Sin duda verf nos cas ta genera un sensacion di renobacion absoluto, pero nos tin cu tene na cuenta e tono cu mas ta combina cu nos estilo y decoracion di nos cas y cu ademas mester ta adapta na nos gusto. Aki tin algun conseho pa descubri e colornan pa verf nos cas.

Prome di eligi e color pa verf, nos tin cu tuma na cuenta algun detaye. E resultado final mester ta segun e espacio cu nos tin y cu ta pas na un manera perfecto cu nos mueblenan y e estilo decorativo di nos cas, pero tambe e midi di espacio cu nos ta bay verf tambe ta clave den e proceso

Un camber hopi chikito no mester ta verf den tononan scur of e por bira mas reduci, di e mesun modo un camber grandi por conta cu tono aki debi na su tamaño.

Ora di reforma y verf nos cas ta conveni pone atencion den algun aspecto di e psicologia di e color, mas tanto ora ta trata di e eleccion di un camber. Nos por tin idea cla pa sa cua tono nos por selecta, y por yuda limita un poco e buskeda.

Tono geel, oraño y sand ta hopi popular ora di eligi e verf di nos cas danki na dos rason fundamental:

Ta existi un gran variedad di colornan pastel, briyante, colornan mas cla, etc, cu por aporta na un resultado hopi varia.

Nan ta tononan cu ta aporta luz y amplitud den e espacio, p'esey nan ta use cu frecuencia den espacio chikito of cu poco iluminacion.

E blanco ta otro lider ora di kies un color di verf pa e cas. E ta genera luz y amplitud y ta e opcion ideal pa e hende cu ta centra e decoracion di su cas rond di e mueblenan y den elemento pa dorna e murayanan cu potret, cuadra, kashi, wandmeubel, etc.

Blauw y berde, esakinan ta preferi pa zona manera camber debi na su propiedad relahante y su amplio variedad di tono . Perfecto pa camber infantil of di hende grandi . E variacion di e rosanan ademas di ta ideal pa e mucha muhe chikito, resulta bon pa calma e animo, p'esey ta hopi bon pa cambernan unda nos ta desea di descansa.

Di otro banda e colornan cora por bin bon den un espacio unda nos kier refleha algo di energia, manera e entrada di e cas. No ta recomenda pa camber ni pa e sala debi cu por resulta demasiado stimulante. Di mesun manera e preto y shinishi ta adapta mas na espacio comercial y oficina cu den cas.

Corda cu ora di verf e cas ta importante pa conta cu un team di profesional si nos ta desea di obtene un resultado cu por haci nos cas luci bunita y cu bida. ❑







